

MO-6804S, MO-6814S, MO-6816S

取扱説明書

INSTRUCTION MANUAL BETRIEBSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUALE D'ISTRUZIONI 使用说明书
KULLANMA KILAVUZU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

注意：	このたびは、当社の製品をお買い上げいただきまして、ありがとうございました。 安全に使用していただくために、使用前に必ずこの取扱説明書をお読みください。 また、いつでもすぐ読めるように、この取扱説明書を保管してください。
NOTE：	Congratulations on your purchase of a JUKI sewing machine. Read safety instructions carefully and understand them before using. Retain this Instruction Manual for future reference.
HINWEIS：	Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf einer JUKI-Nähmaschine. Lesen Sie die Sicherheitsanweisungen aufmerksam durch, um sich mit ihnen vertraut zu machen, bevor Sie diese Maschine in Betrieb nehmen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Bezugnahme auf.
NOTE：	Félicitations pour votre achat d'une machine à coudre JUKI. Avant d'utiliser la machine, lire attentivement toutes les consignes de sécurité. Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter en cas de besoin.
NOTA：	Nuestro agradecimiento y felicitaciones por su compra de esta máquina de coser JUKI. Antes de comenzar a usar esta máquina lea con detención hasta comprender todas las instrucciones de seguridad. Conserve este Manual de instrucciones a mano para futuras consultas.
NOTA：	Congratulazioni per l'acquisto di una macchina per cucire JUKI. Leggere attentamente e comprendere tutte le istruzioni per la sicurezza prima di iniziare l' uso di questa macchina. Conservare questo Manuale d'Istruzioni per pronto riferimento.
注意：	感谢您购买本公司的产品。 为了安全地使用，请您在使用之前一定阅读本使用说明书。 另外，请您注意保管本使用说明书，以便随时查阅。
NOT：	Bir JUKI dikiş makinesi satın aldığınız için tebrik ederiz. Güvenlik talimatını dikkatle okuyun ve makineyi kullanmadan önce tümüyle öğrenin. Gelecekte de yararlanmak için, bu kullanma kılavuzunu muhafaza edin.
Примечание：	Поздравляем Вас с покупкой швейной машины JUKI. Внимательно прочитайте и усвойте правила техники безопасности перед использованием швейной машины. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для того, чтобы обращаться к ней и в будущем.

ESPAÑOL

ESPAÑOL

PARA GARANTIZAR EL USO SEGURO DE SU MÁQUINA DE COSER

En relación con el uso de la máquina de coser, máquina automática y dispositivos auxiliares (de aquí en adelante denominados colectivamente como la "máquina"), es inevitable que el trabajo de cosido tenga que ejecutarse cerca de partes móviles de la máquina. Esto significa que siempre existe la posibilidad de que se toquen piezas móviles involuntariamente. Por lo tanto, a los operadores u operadoras que manejan la máquina y al personal de mantenimiento que ejecuta trabajos de mantenimiento y reparación de la máquina, se les recomienda leer detenidamente las siguientes **PRECAUCIONES DE SEGURIDAD** y tener un cabal conocimiento de las mismas antes de usar/efectuar el mantenimiento de la máquina. Estas **PRECAUCIONES DE SEGURIDAD** contienen aspectos no incluidos en las especificaciones del producto que haya adquirido.

Las indicaciones de riesgo se clasifican en las siguientes tres categorías diferentes, para que los usuarios puedan entender el significado de las etiquetas. Asegúrese de entender cabalmente la siguiente descripción y observar las instrucciones estrictamente.

(I) Explicación de niveles de riesgos

	PELIGRO : Esta indicación se consigna cuando existe peligro inminente de muerte o lesiones graves si la persona encargada o cualquier tercero no maneja la máquina como es debido o no evita la situación peligrosa al manejar o efectuar el mantenimiento de la máquina.
	ADVERTENCIA : Esta indicación se consigna cuando existe la probabilidad de muerte o lesiones graves si la persona encargada o cualquier tercero no maneja la máquina como es debido o no evita la situación peligrosa al manejar o efectuar el mantenimiento de la máquina.
	PRECAUCIÓN : Esta indicación se consigna cuando hay peligro de lesiones de gravedad moderada a leve si la persona encargada o cualquier tercero no maneja la máquina como es debido o no evita la situación peligrosa al manejar o efectuar el mantenimiento de la máquina.
	Items que requieren atención especial.

(II) Explicación de indicaciones de advertencia y etiquetas de advertencia pictóricas

Indicaciones de advertencia pictóricas		Existe el riesgo de lesión si se toca una parte móvil.	Indicaciones de advertencia pictóricas		Tenga en cuenta que puede lastimarse las manos si sujeta la máquina de coser durante su operación.
		Existe el riesgo de electrochoque si se toca una parte de alto voltaje.			Existe el riesgo de enredo en la correa que puede resultar en lesión.
		Existe el riesgo de quemadura si se toca una parte de alta temperatura.			Existe el riesgo de sufrir lesiones si se toca el portabotones.
		Tenga en cuenta que no se debe mirar directamente al haz láserico ya que esto puede causar daños a la vista.	Etiquetas de indicación		Indica la dirección correcta.
		Existe el riesgo de contacto entre su cabeza y la máquina de coser.			Indica la conexión de un cable a tierra.

 	<p style="margin: 0;">注意 CAUTION</p> <p style="margin: 0; font-size: small;">機械作動部份請注意裝上保護裝置。 穿線、換線、調整、清潔時請注意關閉電源。 Moving parts may cause injury. Operate with safety devices. Turn off main switch before threading, changing bobbin and needle, cleaning etc.</p>
--	--

①

- Existe la posibilidad de que se cause una lesión grave o muerte.
- Existe la posibilidad de que se cause una lesión al tocar alguna parte en movimiento.
- Realizar el trabajo de cosido con el protector de seguridad.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Accidente significa "causar lesiones corporales o muerte o daños a la propiedad".



PELIGRO

1. Cuando sea necesario abrir la caja de control que contiene piezas eléctricas, asegúrese de desconectar la corriente eléctrica y esperar unos cinco minutos o más antes de abrir la cubierta, para evitar accidentes que resulten en electrochoques.



PRECAUCIÓN

Precauciones básicas

1. Antes de usar la máquina, asegúrese de leer el manual de instrucciones y otros documentos explicativos que se suministran con los accesorios de la máquina. Tenga a mano el manual de instrucciones y los documentos explicativos para su rápida consulta.
2. Esta sección contiene aspectos no incluidos en las especificaciones del producto que haya adquirido.
3. Asegúrese de utilizar gafas protectoras para protegerse contra accidentes causados por la rotura de agujas.
4. Las personas que usan marcapasos deben consultar con un médico especialista antes de usar la máquina.

Dispositivos de seguridad y etiquetas de advertencia

1. Asegúrese de usar la máquina después de verificar que el(los) dispositivo(s) de seguridad está(n) instalados correctamente en su lugar y funcionan normalmente, para evitar accidentes causados por falta de tal(es) dispositivo(s).
2. Si se ha retirado cualquiera de los dispositivos de seguridad, asegúrese de reinstalarlo y verificar que trabaja normalmente, para evitar accidentes que puedan resultar en lesiones corporales o muerte.
3. Asegúrese de mantener las etiquetas de advertencia adheridas a la máquina en un lugar claramente visible, para evitar accidentes que puedan resultar en lesiones corporales o muerte. En caso de que cualquiera de las etiquetas se haya ensuciado o despegado, asegúrese de reemplazarla con una nueva.

Aplicación y modificación

1. Nunca use la máquina en una aplicación distinta de la destinada y de ninguna manera distinta de la descrita en el manual de instrucciones, para evitar accidentes que puedan resultar en lesiones corporales o muerte. JUKI no se responsabiliza por ningún daño o lesión corporal o muerte resultante del uso de la máquina en una aplicación distinta de la destinada.
2. Nunca modifique ni altere la máquina, para evitar accidentes que puedan resultar en lesiones corporales o muerte. JUKI no se responsabiliza por ningún daño o lesión corporal o muerte resultante de la máquina que haya sido modificada o alterada.

Instrucción y adiestramiento

1. Para evitar accidentes resultantes de la falta de familiaridad con la máquina, la máquina deberá ser usada sólo por el operador o la operadora que haya recibido instrucción/adiestramiento por el empleador con respecto a la operación de la máquina y la forma de operar la máquina con seguridad, y posea debido conocimiento de la misma y habilidades para su operación. Para asegurar lo anterior, el empleador debe implantar un plan de instrucción/adiestramiento para sus operadores u operadoras e impartirles dicha instrucción/adiestramiento con antelación.

Situaciones en que es necesario desconectar la corriente eléctrica de la máquina

Desconexión de la corriente eléctrica: Significa desactivar el interruptor de la corriente eléctrica y luego desenchufar del tomacorriente el enchufe del cable eléctrico. Esto es aplicable a lo siguiente:

1. Asegúrese de desconectar la corriente eléctrica de inmediato en caso de que se detecte alguna anomalía o falla o en caso de un corte eléctrico, para protegerse contra accidentes que puedan resultar en lesiones corporales o muerte.
2. Para protegerse contra accidentes resultantes del arranque brusco o inesperado de la máquina, asegúrese de desconectar la corriente eléctrica antes de llevar a cabo las siguientes operaciones. Para la máquina equipada con un motor de embrague, en particular, asegúrese de desconectar la corriente eléctrica y verificar que la máquina se haya detenido por completo antes de llevar a cabo las siguientes operaciones.
 - 2-1. Por ejemplo, enhebrado de partes tales como aguja, enlazador, estiradora, etc. que deben enhebrarse, o cambio de bobina.
 - 2-2. Por ejemplo, cambio o ajuste de todos los componentes de la máquina.
 - 2-3. Por ejemplo, al inspeccionar, reparar o limpiar la máquina o al alejarse de la máquina.
3. Asegúrese de desenchufar el cable de la corriente eléctrica sosteniendo la parte del enchufe y no del cable en sí, para evitar accidentes por electrochoque, fuga a tierra o fuego.
4. Asegúrese de desconectar la corriente eléctrica cuando deje la máquina desatendida entre trabajo y trabajo.
5. Asegúrese de desconectar la corriente eléctrica en caso de un corte eléctrico, para evitar accidentes resultantes de averías de componentes eléctricos.

PRECAUCIONES A TOMAR EN DIVERSAS ETAPAS DE OPERACIÓN

Transporte

1. Asegúrese de levantar y mover la máquina de forma segura teniendo en cuenta el peso de la máquina. Consulte el manual de instrucciones para confirmar la masa de la máquina.
2. Antes de levantar o mover la máquina, asegúrese de adoptar suficientes medidas de seguridad para evitar la caída de la máquina, para protegerse contra accidentes que puedan resultar en lesiones corporales o muerte.
3. Una vez que se haya desembalado la máquina, no la vuelva a embalar para su transporte, para proteger la máquina contra averías resultantes de la caída o accidente imprevisto.

Desembalaje

1. Asegúrese de desembalar la máquina en la secuencia prescrita para evitar accidentes que puedan resultar en lesiones corporales o muerte. En particular, en caso de que la máquina venga encajonada, asegúrese de comprobar los clavos con cuidado. Los clavos deben eliminarse.
2. Asegúrese de comprobar la posición del centro de gravedad de la máquina y sacarla del embalaje con cuidado, para evitar accidentes que puedan resultar en lesiones corporales o muerte.

Instalación

(I) Mesa y pedestal de la mesa

1. Asegúrese de usar la mesa y el pedestal de la mesa legítimos de JUKI, para evitar accidentes que puedan resultar en lesiones corporales o muerte. Si es inevitable usar una mesa y un pedestal de mesa distintos de los legítimos de JUKI, asegúrese de que los mismos puedan soportar el peso de la máquina y la fuerza de reacción durante su operación.
2. Si se colocan roldanas pivotantes al pedestal de la mesa, asegúrese de usar roldanas pivotantes con mecanismo de enclavamiento y enclavarlas para inmovilizar la mesa durante la operación, mantenimiento, inspección y reparación de la máquina, para evitar accidentes que puedan resultar en lesiones corporales o muerte.

(II) Cable y cableado

1. Asegúrese de que el cable no esté expuesto a una fuerza extra durante su uso para evitar accidentes por electrochoque, fuga a tierra o fuego. Además, si fuere necesario cablear cerca de una sección de operación tal como la correa en V, asegúrese de que exista una separación de 30 mm o más entre la sección de operación y el cable.
2. Asegúrese de evitar la conexión múltiple tipo pulpo, para evitar accidentes por electrochoque, fuga a tierra o fuego.
3. Asegúrese de conectar firmemente los conectores, para evitar accidentes por electrochoque, fuga a tierra o fuego. Además, al retirar un conector, asegúrese de hacerlo sosteniendo el conector propiamente dicho y no tirando del cable.

(III) Conexión a tierra

1. Asegúrese de que sea un electricista calificado quien instale el enchufe, para evitar accidentes causados por fuga a tierra o falla de tensión dieléctrica. Además, asegúrese de conectar el enchufe a un tomacorriente conectado a tierra indefectiblemente.
2. Asegúrese de conectar a tierra el cable de tierra, para evitar accidentes causados por fuga a tierra.

(IV) Motor

1. Asegúrese de usar un motor del régimen especificado (producto legítimo de JUKI), para evitar accidentes causados por destrucción por calentamiento.
2. Si utiliza un motor de embrague disponible en el mercado, asegúrese de seleccionar uno equipado con cubierta de la polea a prueba de enredos, para protegerla contra el riesgo de que se enrede con la correa en V.

Antes de la operación

1. Antes de conectar la corriente eléctrica, asegúrese de comprobar que los conectores y cables estén libres de daño, no estén desprendidos ni flojos, para evitar accidentes que puedan resultar en lesiones corporales o muerte.
2. Nunca ponga sus manos en las partes móviles de la máquina, para evitar accidentes que puedan resultar en lesiones corporales o muerte.
Además, compruebe para asegurarse de que la dirección de rotación de la polea concuerde con la flecha indicada en la polea.
3. Si se usa el pedestal de la mesa provisto de roldanas pivotantes, asegúrese de inmovilizar el pedestal de la mesa enclavando las roldanas pivotantes o con ajustadores, si están provistos, para evitar accidentes causados por el arranque brusco de la máquina.

Durante la operación

1. Asegúrese de no poner sus dedos, cabello o ropa cerca de partes móviles tales como volante, polea de mano y motor, ni coloque nada cerca de esas partes cuando la máquina está en funcionamiento, para evitar accidentes causados por enredos que puedan resultar en lesiones corporales o muerte.
2. Al conectar la corriente eléctrica o cuando la máquina está en funcionamiento, asegúrese de no poner sus dedos cerca del área circundante a la aguja o dentro de la cubierta de la palanca toma-hilo, para evitar accidentes que puedan resultar en lesiones corporales o muerte.
3. La máquina marcha a alta velocidad. Por lo tanto, nunca ponga sus manos cerca de partes móviles tales como enlazador, estiradora, barra de agujas, gancho y cuchilla de corte de tela durante la operación, para proteger sus manos contra lesiones. Además, antes de cambiar el hilo, asegúrese de desconectar la corriente eléctrica y comprobar que la máquina está completamente parada.
4. Al mover la máquina de la mesa o colocarla de nuevo sobre la mesa, tenga cuidado para no permitir que sus dedos u otras partes de su cuerpo queden atrapados entre la máquina y la mesa, para evitar accidentes que puedan resultar en lesiones corporales o muerte.

5. Antes de retirar la cubierta de la correa y la correa en V, asegúrese de desconectar la corriente eléctrica y comprobar que la máquina y el motor están completamente parados, para evitar accidentes causados por el arranque brusco de la máquina o el motor.
6. Si se usa un servomotor con la máquina, el motor no genera ruido cuando la máquina está en reposo. Por lo tanto, asegúrese de no olvidarse de desconectar la corriente eléctrica, para evitar accidentes causados por el arranque brusco del motor.
7. Nunca use la máquina con el orificio de enfriamiento de la caja de alimentación del motor tapado, para evitar que se genere fuego por sobrecalentamiento.

Lubricación

1. Asegúrese de utilizar el aceite legítimo de JUKI y la grasa legítima de JUKI en las partes que deben lubricarse.
2. Si el aceite entra en contacto con sus ojos o cuerpo, asegúrese de eliminarla y lavarse de inmediato, para evitar la inflamación o irritación.
3. Si ingiere el aceite accidentalmente, asegúrese de consultar con un médico de inmediato, para evitar el vómito o diarrea.

Mantenimiento

1. Para evitar accidentes causados por la falta de familiaridad con la máquina, los trabajos de reparación y ajuste deben ser efectuados por un técnico de servicio debidamente familiarizado con la máquina dentro del alcance definido en el manual de instrucciones. Asegúrese de utilizar repuestos legítimos de JUKI al reemplazar cualquiera de las piezas de la máquina. JUKI no se responsabiliza por ningún accidente causado por la reparación o el ajuste indebido o el uso de repuestos que no sean los legítimos de JUKI.
2. Para evitar accidentes causados por la falta de familiaridad con la máquina o accidentes por electrocuciones, asegúrese de encargar el trabajo de reparación y mantenimiento (incluyendo el cableado) de componentes eléctricos a un técnico electricista de su compañía o a JUKI o el distribuidor en su área.
3. Cuando efectúe la reparación o el mantenimiento de la máquina que emplea partes neumáticas tal como cilindro de aire, asegúrese de retirar con antelación el tubo de suministro de aire para expulsar el aire remanente en la máquina, para evitar accidentes causados por el arranque brusco de las partes neumáticas.
4. Al término de la reparación, el ajuste y reemplazo de piezas, asegúrese de comprobar que los tornillos y tuercas estén apretados firmemente.
5. Asegúrese de limpiar la máquina periódicamente durante su uso. Antes de realizar la limpieza de la máquina, asegúrese de desconectar la corriente eléctrica y verificar que tanto la máquina como el motor estén completamente parados, para evitar accidentes causados por el arranque brusco de la máquina o el motor.
6. Antes de realizar el mantenimiento, inspección o reparación de la máquina, asegúrese de desconectar la corriente eléctrica y verificar que tanto la máquina como el motor estén completamente parados. (Para la máquina equipada con motor de embrague, el motor continuará funcionando durante un rato por inercia aun cuando se desconecte la corriente eléctrica. Por lo tanto, tenga cuidado.)
7. Si tras su reparación o ajuste, la máquina no funciona normalmente, detenga de inmediato su funcionamiento y póngase en contacto con JUKI o el distribuidor de su área para su reparación, para evitar accidentes que puedan resultar en lesiones corporales o muerte.
8. Si se ha quemado el fusible, asegúrese de desconectar la corriente eléctrica, eliminar la causa de la quemadura del fusible y reemplazar el fusible con uno nuevo, para evitar accidentes que puedan resultar en lesiones corporales o muerte.
9. Asegúrese de limpiar periódicamente el orificio de ventilación del ventilador e inspeccionar el área circundante al cableado, para evitar accidentes por fuego del motor.

Ambiente operativo

1. Asegúrese de utilizar la máquina en un ambiente no expuesto a una fuente de ruidos fuertes (ondas electromagnéticas) tal como una soldadora de alta frecuencia, para evitar accidentes causados por el malfuncionamiento de la máquina.
2. Nunca utilice la máquina en un lugar en que la fluctuación del voltaje supere el "voltaje nominal $\pm 10\%$ ", para evitar accidentes causados por el malfuncionamiento de la máquina.
3. Antes de usar cualquier dispositivo neumático tal como el cilindro de aire, asegúrese de que funcione a la presión de aire especificada, para evitar accidentes causados por el malfuncionamiento de la máquina.
4. Para utilizar la máquina en condiciones de seguridad, asegúrese de utilizarla en un ambiente que satisfaga las siguientes condiciones:
 Temperatura ambiente durante su operación: 5°C a 35°C
 Humedad relativa durante su operación: 35% a 85%
5. Puede haber condensación de rocío si la máquina se muda de un ambiente frío a uno cálido. Por lo tanto, asegúrese de conectar la corriente eléctrica después de haber esperado durante suficiente tiempo hasta que no haya señales de gotas de agua, para evitar accidentes causados por avería o malfuncionamiento de los componentes eléctricos.
6. Para garantizar la seguridad, asegúrese de detener la operación de la máquina cuando haya rayos y truenos y retire el enchufe del tomacorriente, para evitar accidentes causados por avería o malfuncionamiento de los componentes eléctricos.
7. Dependiendo de la condición de las señales de ondas radioeléctricas, la máquina podría generar ruido en el aparato de televisión o radio. Si esto ocurre, use el aparato de televisión o radio lejos de la máquina.
8. Para asegurar un ambiente adecuado de trabajo, deben observarse las normativas y reglamentos locales del país en donde se instala la máquina de coser.
 En caso de que se requiera el control de ruidos, deberán usarse protectores auditivos, orejeras u otros dispositivos de protección, de acuerdo con las normativas y reglamentos aplicables.
9. La eliminación de productos y embalajes y el tratamiento del aceite lubricante usado deben efectuarse apropiadamente de acuerdo con las leyes aplicables en el país en que se utiliza la máquina de coser.

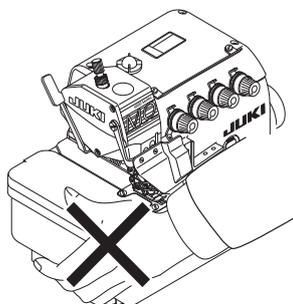
Precauciones a tomar para utilizar la serie MO-6800S **en condiciones de mayor seguridad**



1. Para evitar peligros por sacudidas eléctricas, no abra la cubierta de la caja eléctrica del motor ni toque ninguna de las piezas del interior de la caja cuando está conectada a la máquina de coser la corriente eléctrica.



1. Para evitar posibles lesiones personales, nunca opere la máquina de coser estando desmontada la cubierta de la correa y sin tener puesto el protector de ojos.
2. Para protegerse de posibles lesiones personales que resulten al ser atrapado por el motor, use un motor que esté provisto con una cubierta de la polea del motor.
3. Para evitar peligros de sacudidas eléctricas, nunca opere la máquina cuando esté desconectado de la unidad de alimentación el alambre de puesta a tierra.
4. Durante la operación, ponga cuidado en que ni usted ni ninguna otra persona acerque la cabeza, manos o dedos al volante, correa en V y motor para evitar posibles lesiones personales que pueden ocurrir en la máquina atrapa las manos o los dedos. Además, no coloque nada cerca de los mismos.
5. Para evitar posibles lesiones personales en sus manos y dedos, no los ponga cerca de la cuchilla cortatela ni de la aguja cuando conecte la corriente eléctrica a la máquina de coser o mientras la máquina está funcionando.
6. Para evitar posibles lesiones personales en sus manos y dedos, no los ponga dentro del protector de ojos mientras está funcionando la máquina de coser.
7. Para evitar peligros de sacudidas eléctricas y accidentes que pueden provocar componentes eléctricos dañados, cerciórese de posicionar en OFF el interruptor de la corriente eléctrica antes de insertar/extraer el enchufe de la corriente.
8. Para protegerse contra posibles lesiones personales resultantes de un arranque brusco de la máquina de coser, cerciórese de desconectar la corriente eléctrica de la máquina de coser siempre que se aleje de la misma.
9. En el caso de un corte de corriente eléctrica, cerciórese de desconectar la corriente de la máquina para protegerse de posibles lesiones personales resultantes de un arranque brusco de la máquina.
10. Para protegerse de posibles lesiones personales resultantes de un arranque brusco de la máquina, quite la cubierta de la correa, la cubierta de la correa del motor y de la correa en V después de desconectar de la máquina de coser la corriente eléctrica y confirme que la máquina de coser no funcionará aún cuando presione el pedal de arranque.
11. Antes de la inspección, del ajuste o limpieza de la máquina, enhebrado del cabezal de la máquina o reemplazamiento de aguja, para protegerse de posibles lesiones personales desconecte sin falta la corriente eléctrica de la máquina de coser para protegerse contra cualquier accidente y confirme que la máquina de coser no operará aún cuando presione el pedal de la máquina de coser.
12. Para protegerse contra lesiones personales resultantes de una posible caída de la máquina, cuando mueva la máquina de un lugar a otro, no la sostenga con la mano por la cubierta de la placa de la tela. Cuando mueva la máquina de coser sosteniendo por la cubierta de la placa de la tela, la cubierta puede romperse y dejar caer el cabezal de la máquina de coser, resultando en lesiones personales.



13. Tenga cuidado al manipular este producto para evitar que le caiga agua o aceite o causarle caídas o golpes etc., dado que este producto es un instrumento de precisión.
14. Opere esta máquina a 80% de su máxima velocidad durante las primeras cuatro semanas para su acondicionamiento. Después de cuatro semanas, no opere la máquina a la máxima velocidad hasta reemplazar el aceite lubricante.
15. Efectúe el mantenimiento y limpieza de la máquina periódicamente para garantizar y prolongar la vida útil de la misma.



PRECAUCIÓN

Asimismo, tenga en cuenta que los dispositivos de protección tales como la “cubierta de protección ocular” y el “guardamano” algunas veces se omiten en los dibujos, ilustraciones y figuras que se incluyen en el Manual de Instrucciones con fines explicativos. En la práctica, nunca retire tales dispositivos de protección.

PRECAUCIONES ANTES DE LA OPERACION



PRECAUCIÓN :

Compruebe los siguientes ítemes para evitar mal funcionamiento o daños de la máquina de coser.

- Lea y entienda cabalmente el contenido de este manual de instrucciones.
- Sepa las funciones de las partes principales y entienda los avisos.
- Entienda perfectamente el significado de todas las etiquetas de advertencia.
- Entienda y familiarícese acerca de cómo operar esta máquina.
- Los operadores deben mantener un estado mental adecuado.
- Los operadores deben utilizar ropa de trabajo apropiada.
- Familiarícese con la forma de operar la máquina debidamente.

INDICE

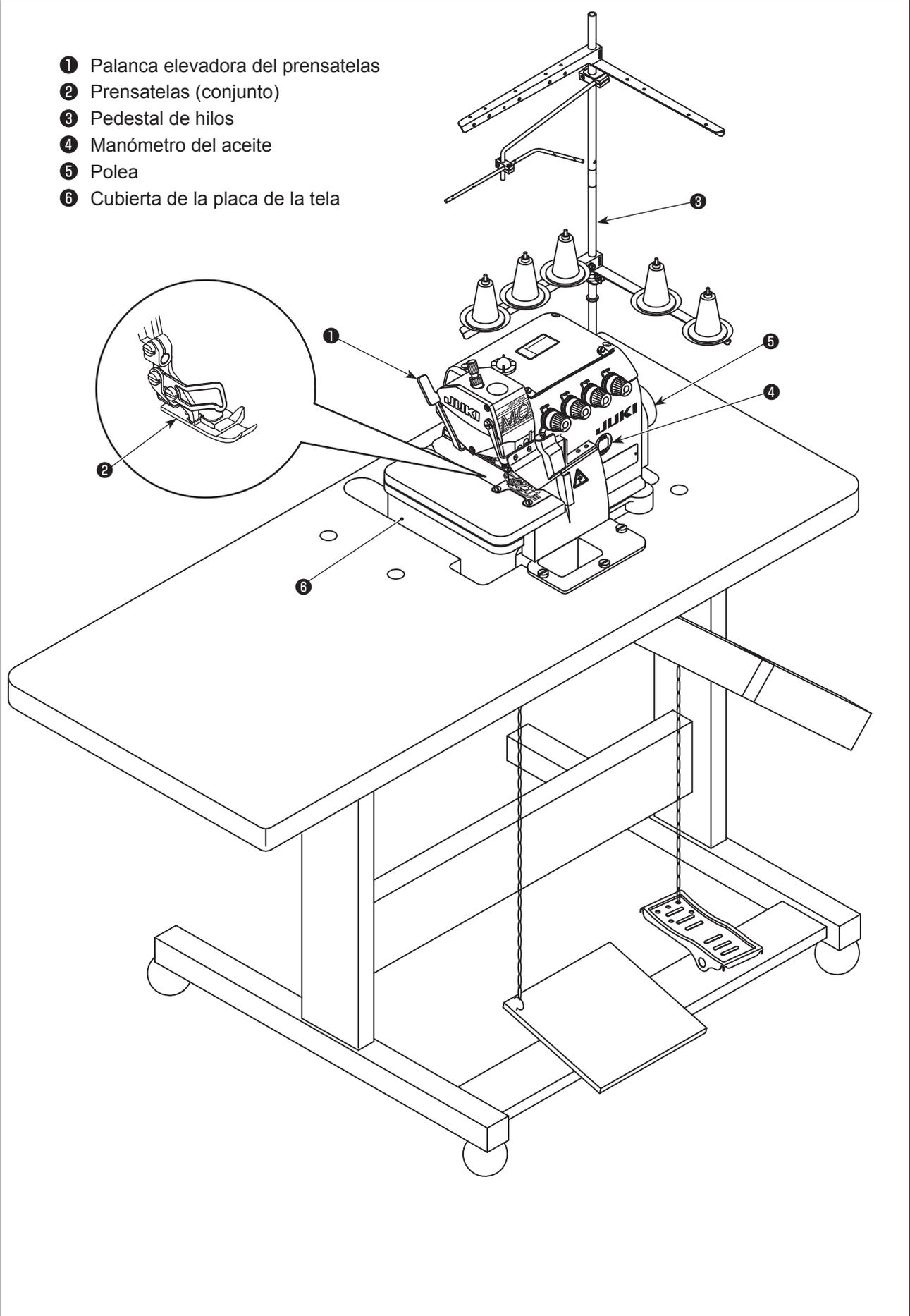
1. ESPECIFICACIONES	1
2. DENOMINACIÓN DE PARTES PRINCIPALES.....	2
3. INSTALACIÓN	3
4. LUBRICACIÓN Y DRENAJE.....	6
5. ENHEBRADO	8
6. AJUSTE DE TENSIÓN DE HILOS	11
7. REEMPLAZO DE LA AGUJA.....	12
8. AJUSTE DE LA LONGITUD DE PUNTADAS	13
9. AJUSTE DE LA RELACIÓN DE TRANSPORTE DIFERENCIAL.....	13
10. REEMPLAZO DE LAS CUCHILLAS	14
11. AJUSTE DE LA ANCHURA DEL DOBLADILLADO.....	15
12. AJUSTE DE LA ALTURA DE LA AGUJA	15
13. AJUSTE DEL PIE PRENSATELAS.....	16
14. AJUSTE DEL DENTADO DE TRANSPORTE.....	18
15. RELACIÓN ENTRE LA AGUJA Y EL ENLAZADOR.....	19
16. AJUSTE DE LA CANTIDAD DE MOVIMIENTO DEL ENLAZADOR DE LA CADE- NETA DOBLE.....	21
17. MANTENIMIENTO	22
18. DIMENSIONES PARA AJUSTAR LA TEMPORIZACION DE ENLAZADORES Y PROTECTOR DE AGUJA.....	23
19. DIMENSIONES RELACIONADAS CON LA POSICION DEL TIRAHILO Y DE LA LEVA DEL HILO DEL ENLAZADOR (AJUSTE ESTANDAR).....	24
20. DIBUJO DE LA MESA.....	26

1. ESPECIFICACIONES

	MO-6804S	MO-6814S	MO-6816S
Velocidad de cosido	7.000 sti/min (máx.) (Excluyendo algunos modelos subclase)		
Longitud de puntada	0,6 a 3,8 (4,5) mm / 60H: 1 a 4,5 mm		
Calibre de aguja	-	2,0 mm	3,0 y 5,0 mm
Anchura de sobreorillado	1,5 y 4,0 mm	2,0, 3,0 y 4,0 mm	4,0, 5,0 y 6,0 mm
Relación de transporte diferencial	Puntada de fruncido 1 : 2 (máx. 1 : 4) / 60H 1 : 1,7 Puntada de estirado 1 : 0,7 (máx. 1 : 0,6) / 60H 1 : 0,9		
Aguja	DC × 27 (estándar)		
Elevación del prensatelas	5 a 7 mm		
Aceite lubricante	JUKI MACHINE OIL #18		
Peso	27 kg		
Ruido	<ul style="list-style-type: none"> - Nivel de presión de ruido de emisión continua equivalente (L_{pA}) en el puesto de trabajo: Valor ponderado A de 83,0 dB (incluye $K_{pA} = 2,5$ dB); de acuerdo con ISO 10821-C.6.2 - ISO 11204 GR2 a 6.500 sti/min. - Nivel de potencia acústica (L_{WA}): Valor ponderado A de 88,0 dB (incluye $K_{WA} = 2,5$ dB); de acuerdo con ISO 10821-C.6.2 - ISO 3744 GR2 a 6.500 sti/min. 		

2. DENOMINACIÓN DE PARTES PRINCIPALES

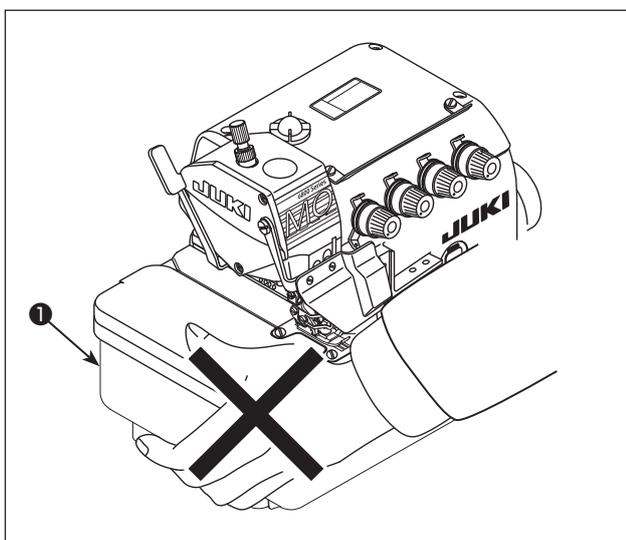
- ❶ Palanca elevadora del prensatelas
- ❷ Prensatelas (conjunto)
- ❸ Pedestal de hilos
- ❹ Manómetro del aceite
- ❺ Polea
- ❻ Cubierta de la placa de la tela



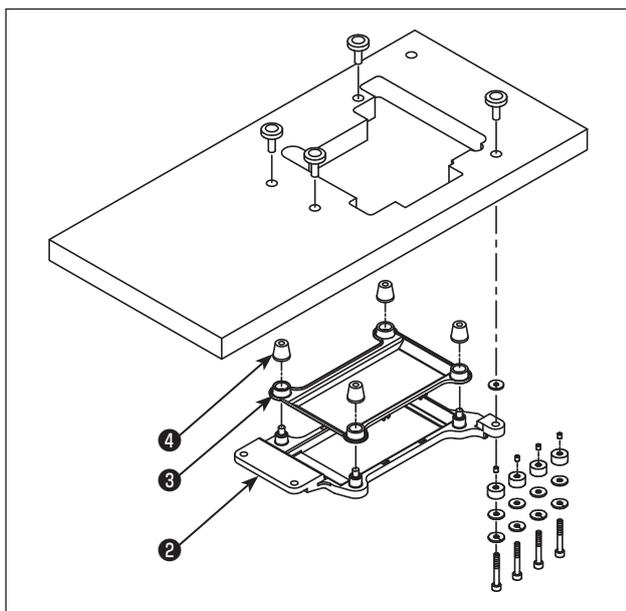
3. INSTALACIÓN

PRECAUCIÓN :

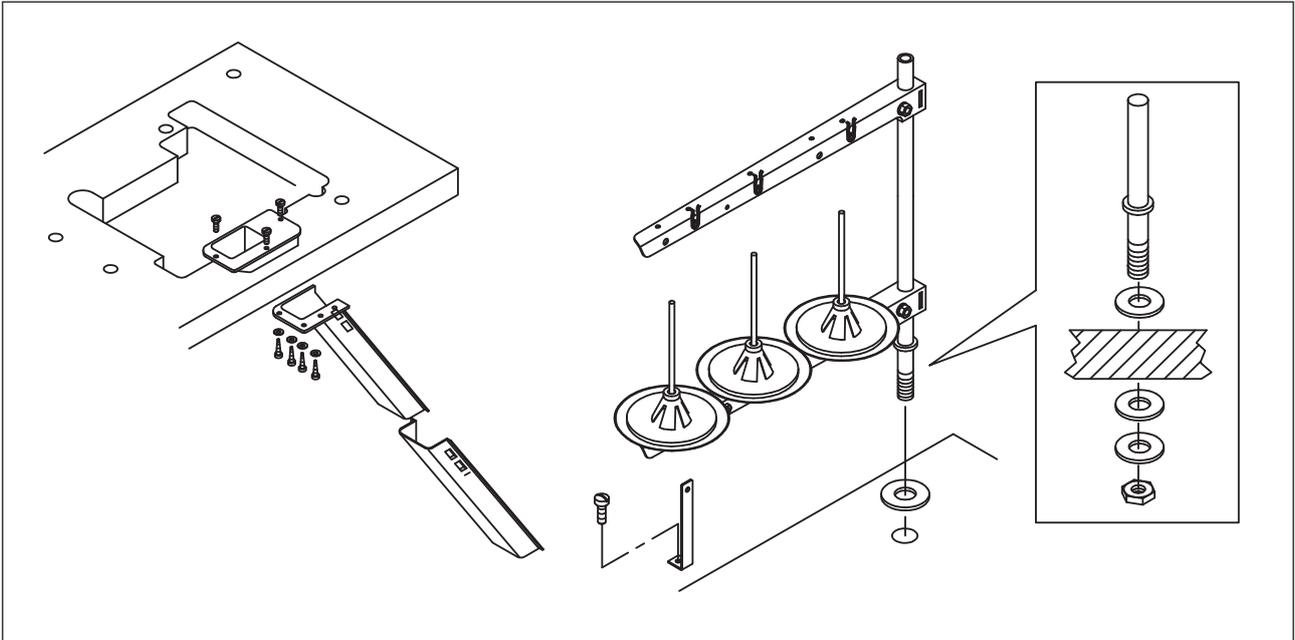
- La instalación de la máquina deberá ser efectuada solamente por un técnico calificado.
- Póngase en contacto con su distribuidor o un electricista calificado para cualquier trabajo eléctrico que sea necesario realizar.
- Esta máquina de coser pesa 27kg. Por lo tanto, su instalación deberá ser efectuada por dos o más personas.
- No conecte el cable de alimentación eléctrica hasta que finalice la instalación. La máquina puede funcionar si se pisa accidentalmente el pedal de accionamiento, lo que podría resultar en lesiones.
- Utilice ambas manos para sostener el cabezal de la máquina al inclinarla o retornarla a su posición original. Si se utiliza sólo una mano, el cabezal de la máquina puede ser demasiado pesado para sujetarlo, y podría causar lesiones corporales.
- Para evitar posibles lesiones personales debido a un arranque brusco de la máquina, desconecte la corriente eléctrica de la máquina y compruebe de antemano para mayor seguridad que el motor está completamente parado.



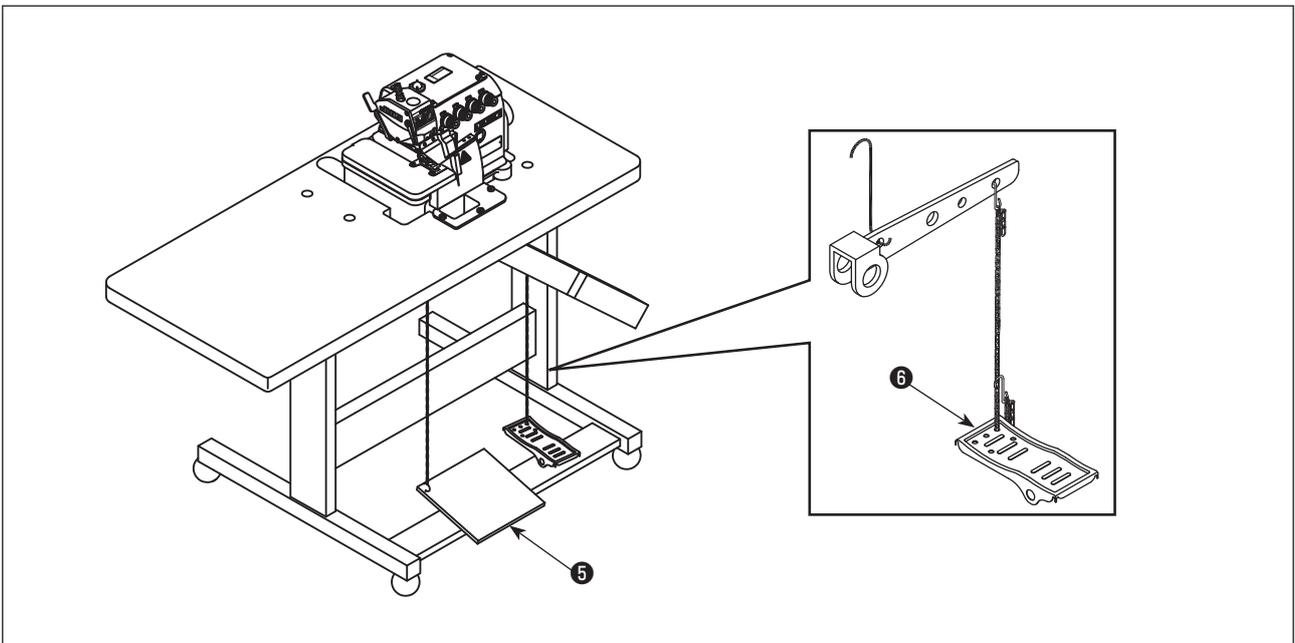
Después de desembalar, no mueva la máquina de coser sosteniendo por el lado inferior de la cubierta ❶ de la placa de la tela.



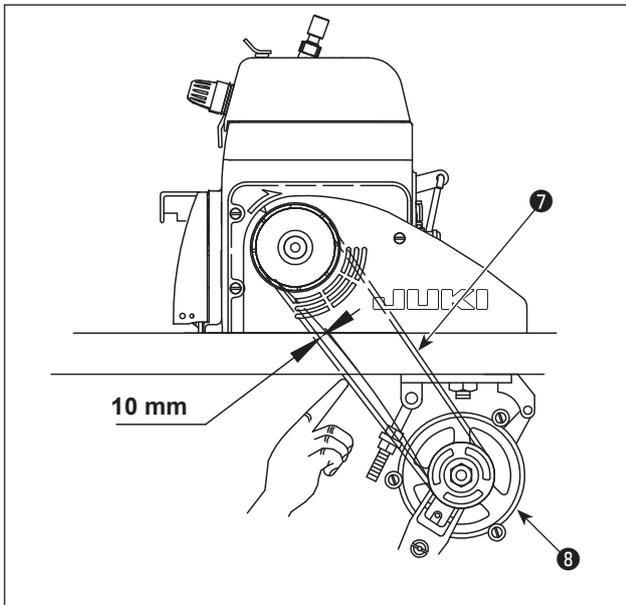
- 1) Instale la caja ❸ del soplador de aire y el amortiguador ❹ de goma en la placa ❷ del soporte del armazón consultando la ilustración de la mesa y la lista de piezas.



2) Ensamble el conjunto de eliminación de desperdicios y el soporte de hilos.



3) Ensamble el pedal de arranque ⑤ del motor en el lado izquierdo, y el pedal ⑥ del pie prensatelas en el lado derecho.



- 4) La dirección correcta de rotación de la máquina de coser es hacia la derecha.

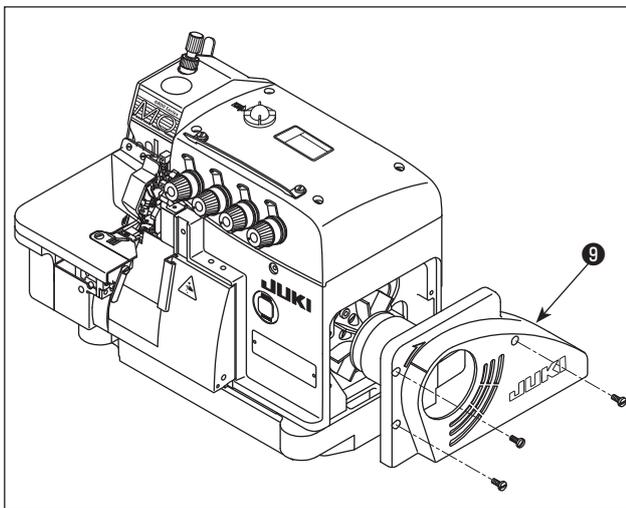


**Nunca permita que su máquina gire en dirección inversa.
Si la máquina gira hacia la izquierda, la bomba de aceite no funcionará y como resultado se producirá agarrotamiento.**

La óptima tensión de la correa 7 del motor es aquella en que la correa se pueda presionar con el dedo en aprox. 10 mm.

Consulte la tabla a continuación para el tamaño de la polea 8 y la velocidad de cosido.

(Lo anterior es aplicable tanto a la máquina no sumergida como a la máquina con mesa totalmente sumergida.)



- 5) Luego, cierre la cubierta 9 de la correa. Apriete los tornillos.

Velocidad de cosido (sti/min)	Diámetro de polea del motor (mm) / Correa-V (en pulgadas)	
	60 Hz	50 Hz
4.500	70 / 33	85 / 33
5.000	80 / 33	95 / 34
5.500	85 / 33	105 / 35
6.000	95 / 34	115 / 36
6.500	100 / 35	125 / 38
7.000	110 / 36	135 / 39

Común a la máquina con mesa no sumergida y máquina con mesa totalmente sumergida.

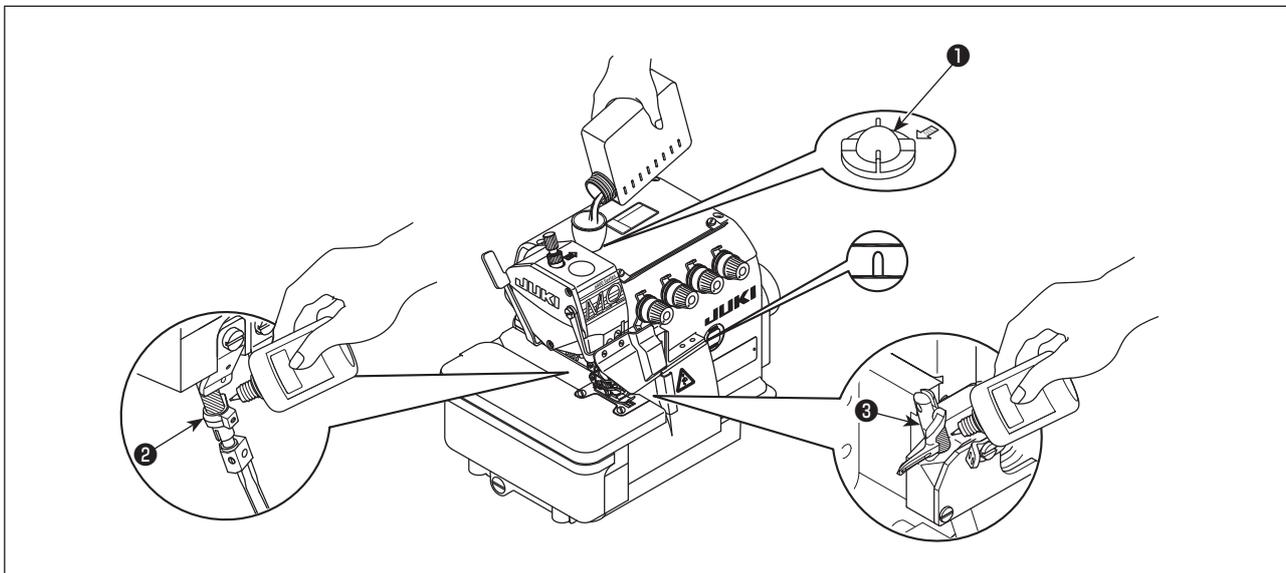
4. LUBRICACIÓN Y DRENAJE



AVISO :

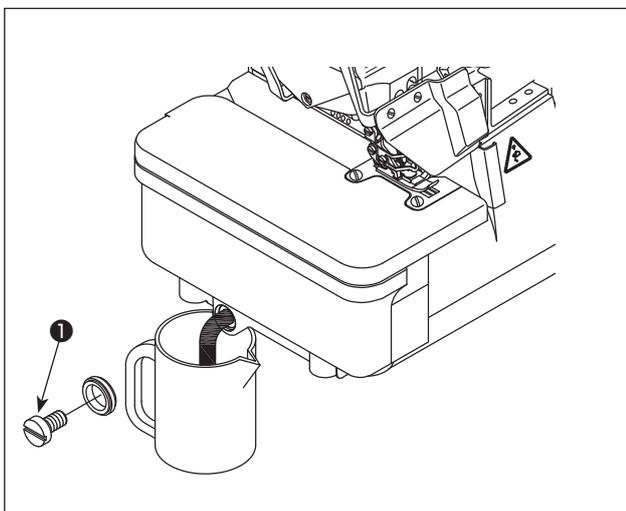
Para evitar posibles lesiones personales debido a un arranque brusco de la máquina, desconecte la corriente eléctrica de la máquina y compruebe de antemano para mayor seguridad que el motor está completamente parado.

(1) Aceite lubricante

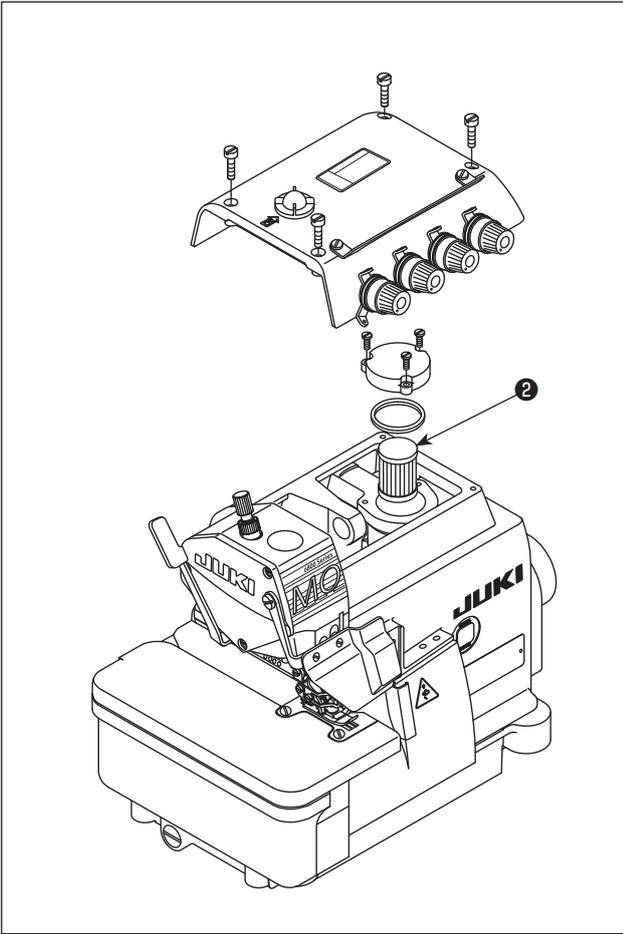


- 1) Retire del orificio de aceite la mirilla de comprobación de aceite ❶. Agregue a través del orificio de aceite el aceite lubricante, que se suministra con la unidad, específicamente fabricado para máquinas que funcionan a super alta velocidad (ACEITE PARA MÁQUINA #18 DE JUKI), o equivalente.
Cuando el nivel del aceite alcanza el espacio entre las dos líneas demarcadoras del manómetro de aceite, reponga y apriete la mirilla de comprobación de aceite ❶.
- 2) Antes de utilizar una nueva máquina de coser por primera vez después de la compra o después que la máquina de coser no ha sido utilizada por un largo período de tiempo, asegúrese de lubricar las áreas sombreadas de la barra ❷ de aguja y la guía ❸ del enlazador superior.

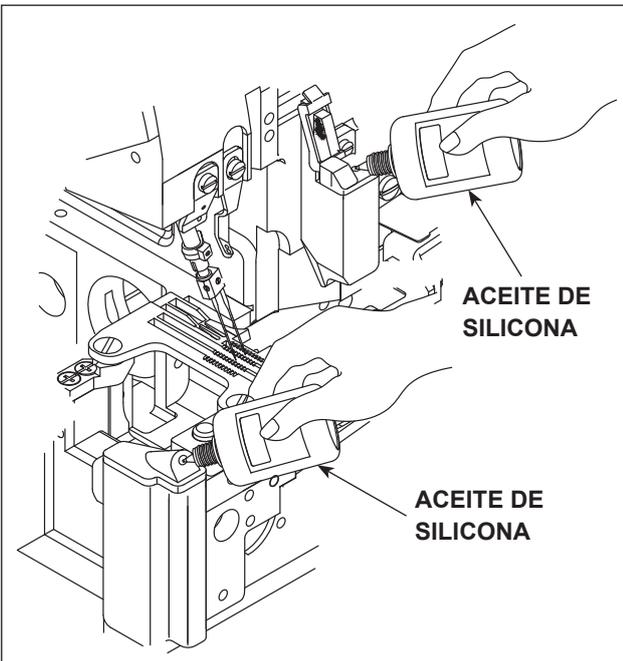
(2) Drenaje y relleno de aceite



- 1) Afloje el tornillo ❶ y drene todo el aceite contenido en el tanque de aceite. Luego, apriete el tornillo ❶ nuevamente.
- 2) Para alargar la vida útil de la máquina, reemplace el aceite después de las primeras cuatro semanas, y posteriormente, cada cuatro meses.



- 3) Para alargar su vida útil, esta máquina viene equipada con un filtro ② de aceite. Limpie este filtro ② de aceite una vez por mes y reemplácelo por uno nuevo cuando sea necesario.



Aceite lubricante para enfriamiento de agujas:
ACEITE DE SILICONA

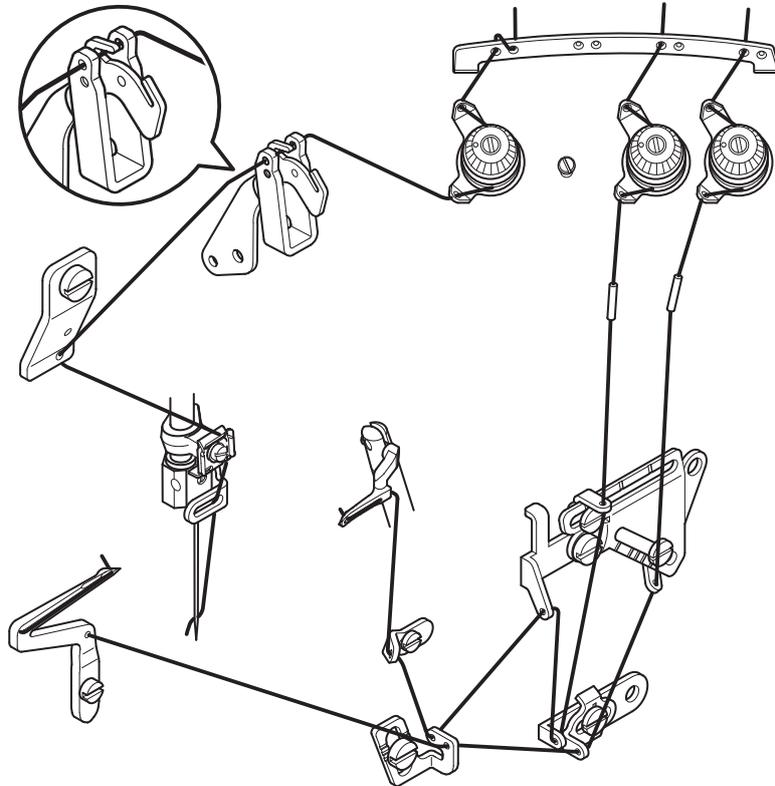
5. ENHEBRADO



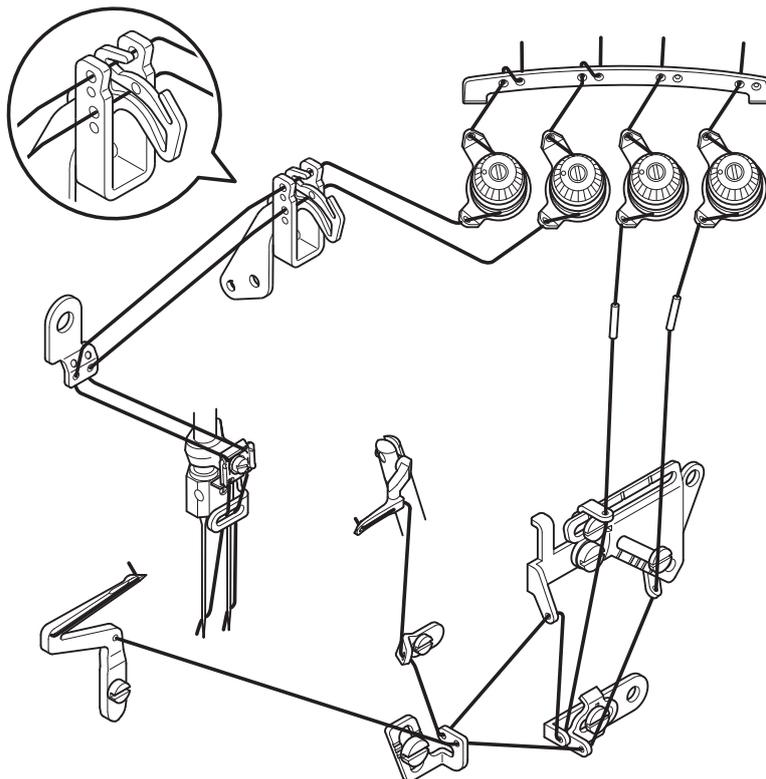
AVISO :

Siga los procedimientos para el enhebrado. Un enhebrado incorrecto puede causar problemas de puntadas tales como rotura del hilo, salto de puntada y arrugado.

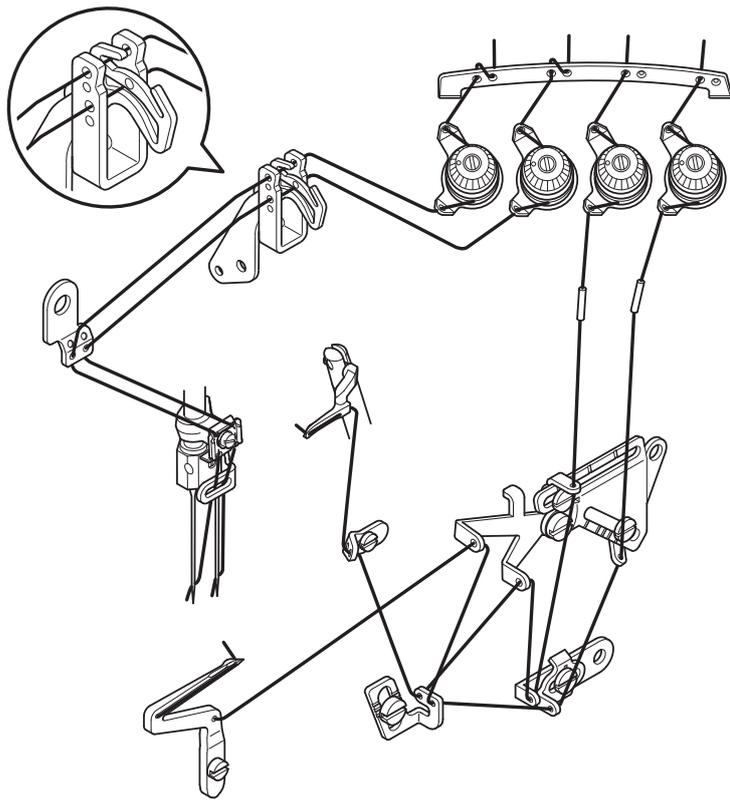
MO-6804S



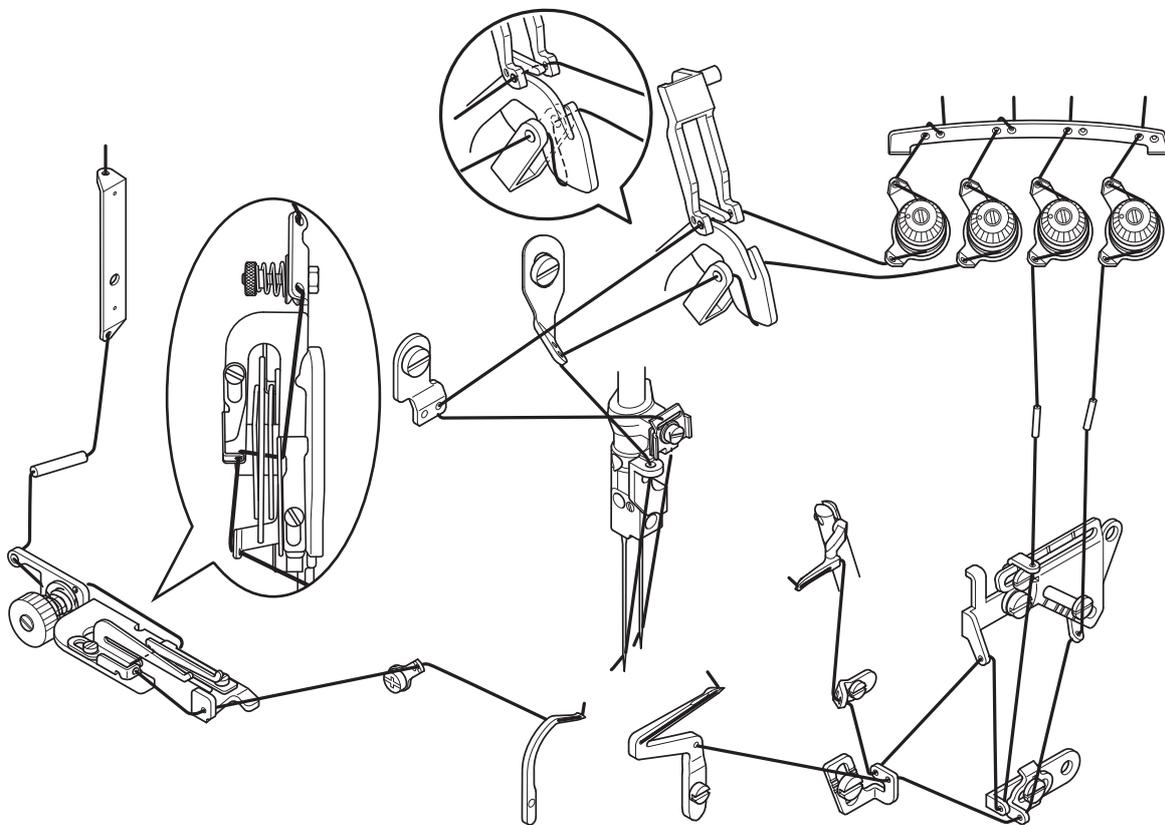
MO-6814S



MO-6814S-△△△△-44H

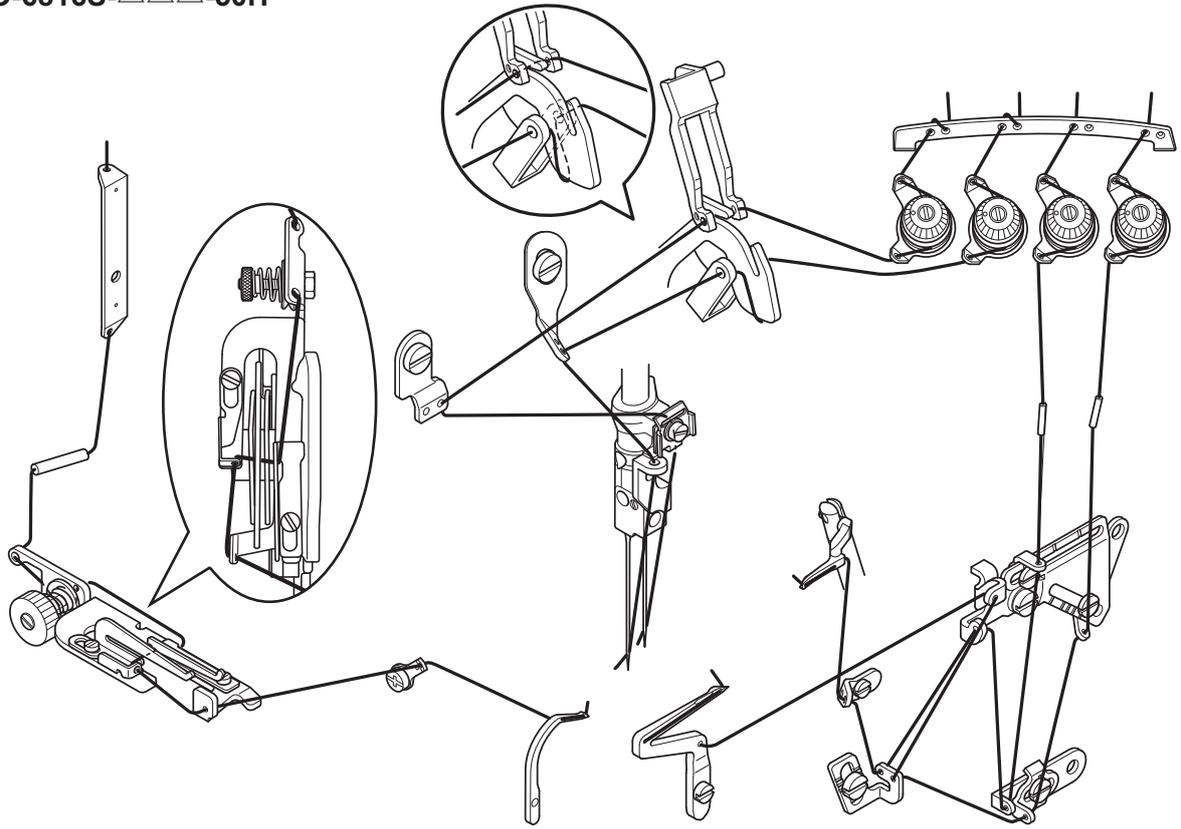


MO-6816S

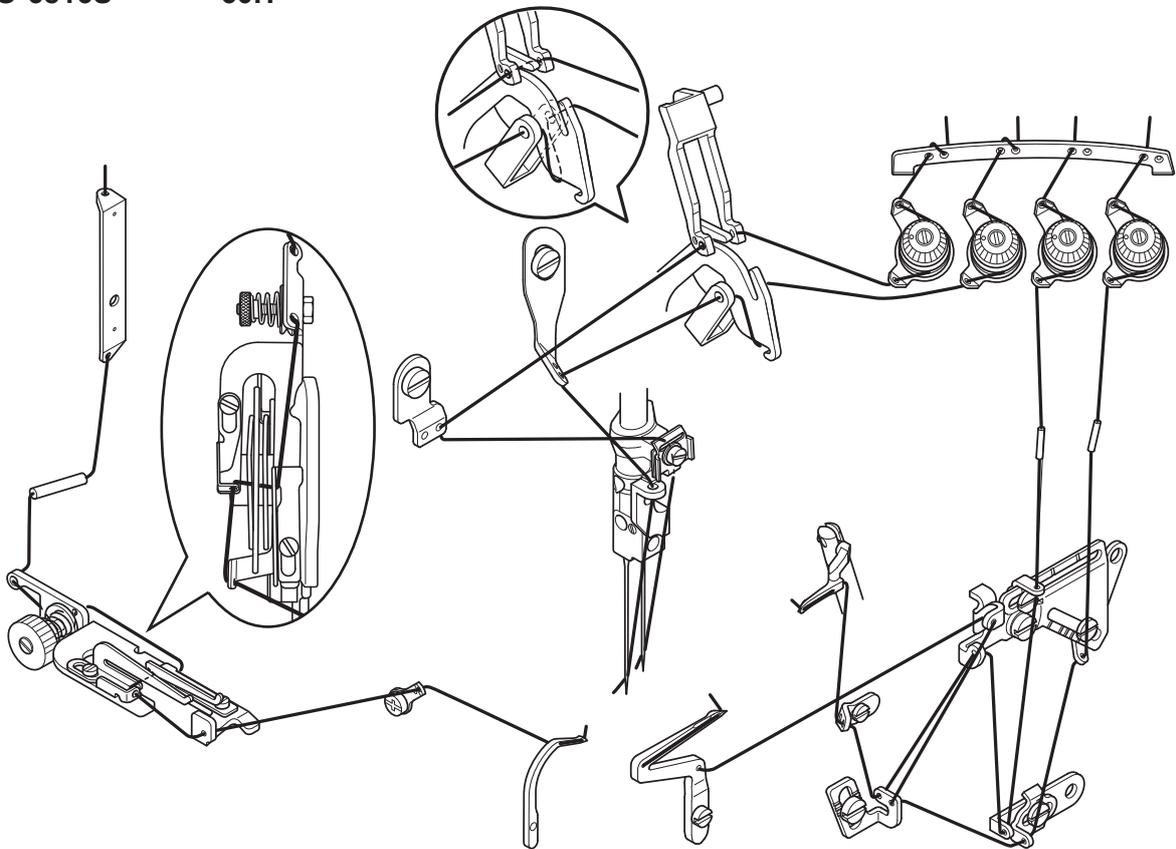


ESPAÑOL

MO-6816S-△△△-50H



MO-6816S-△△△-60H

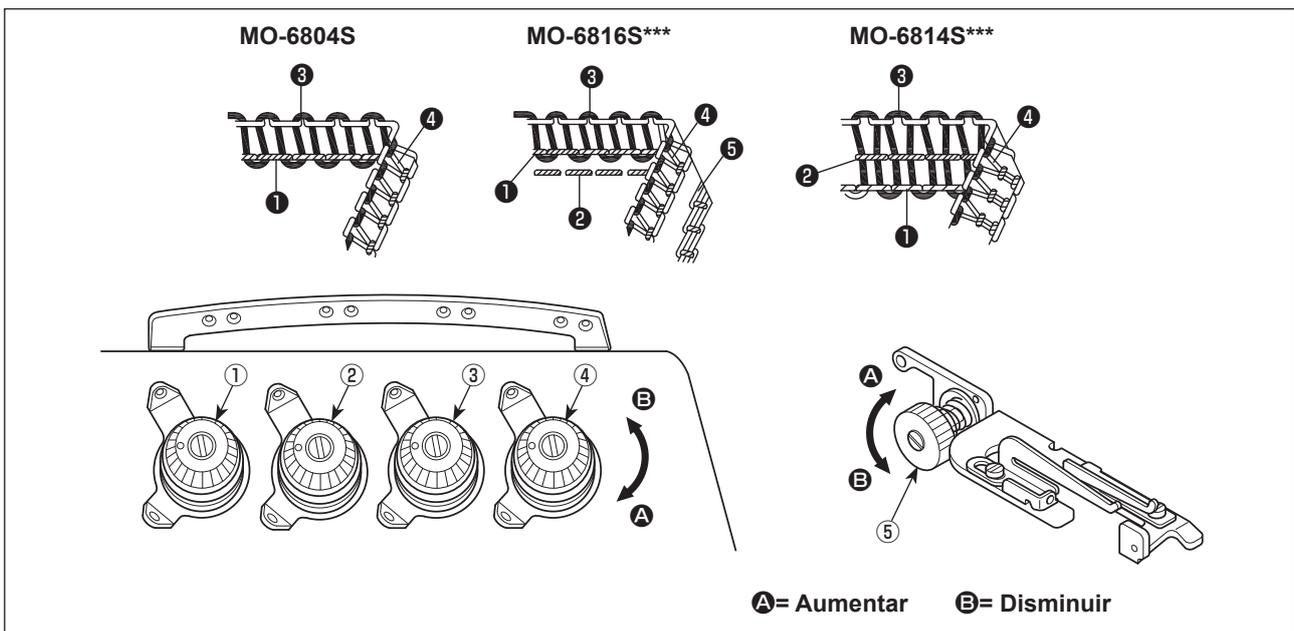


6. AJUSTE DE TENSIÓN DE HILOS

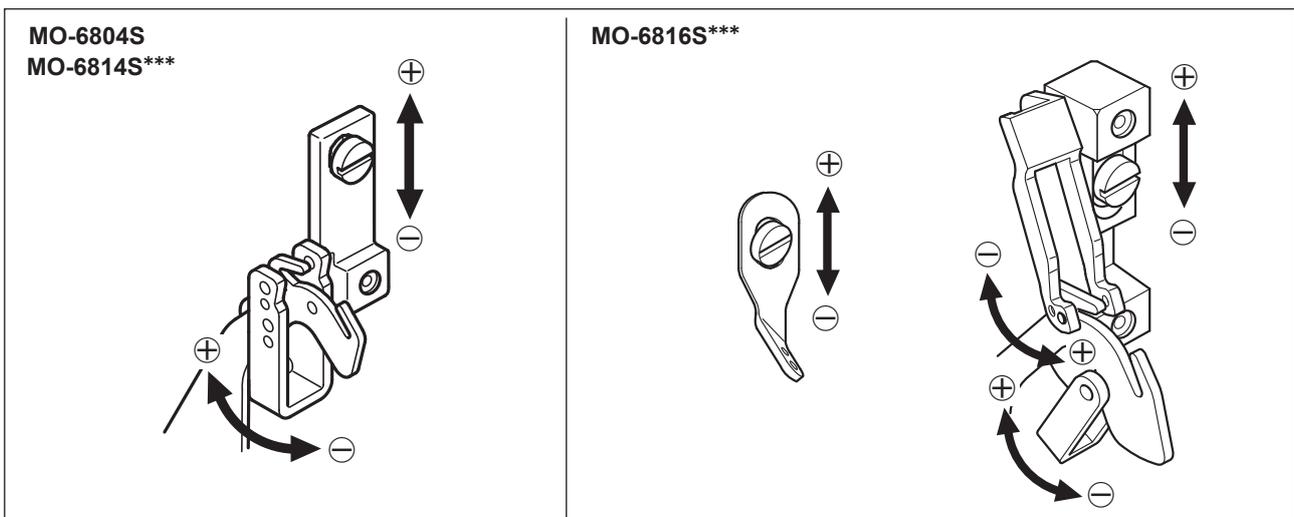
La tensión de los hilos se debe ajustar debidamente en función de los tipos y el espesor de los materiales, longitud de puntada, ancho de costura, etc. Además, ajuste las tuercas individualmente, caso por caso. El giro de las tuercas en el sentido de las manecillas del reloj aumentará la tensión del hilo. Su giro en el sentido inverso, disminuirá la tensión del hilo.

(1) Tuercas de ajuste de tensión de hilos

- 1) La tuerca ① de ajuste de tensión controla el hilo ①.
- 2) La tuerca ② de ajuste de tensión controla el hilo ②.
- 3) La tuerca ③ de ajuste de tensión controla el hilo ③.
- 4) La tuerca ④ de ajuste de tensión controla el hilo ④.
- 5) La tuerca ⑤ de ajuste de tensión controla el hilo ⑤.

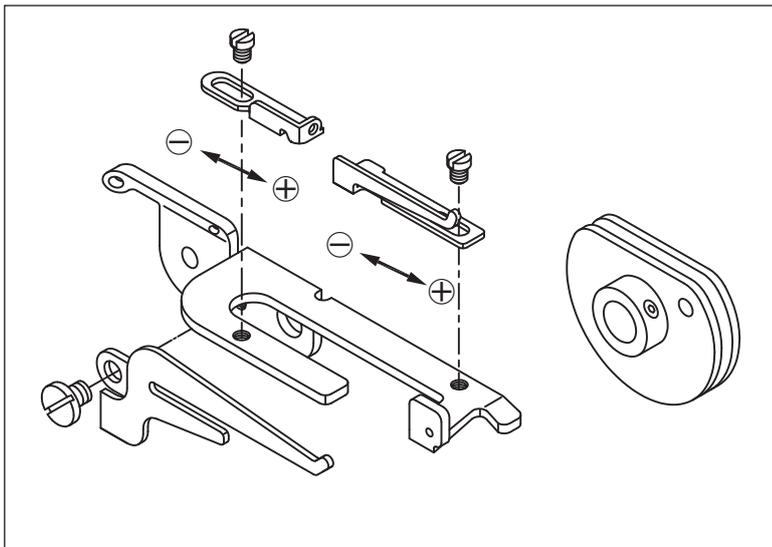


(2) Ajuste de la longitud del hilo de la aguja



- 1) Ajuste la longitud del hilo de la aguja girando la guía del hilo en las direcciones de las flechas.
- 2) La dirección ⊕ significa aumentar la longitud del hilo de la aguja.
- 3) La dirección ⊖ significa acortar la longitud del hilo de la aguja.

(3) Ajuste de la guía del hilo de la leva del hilo del enlazador



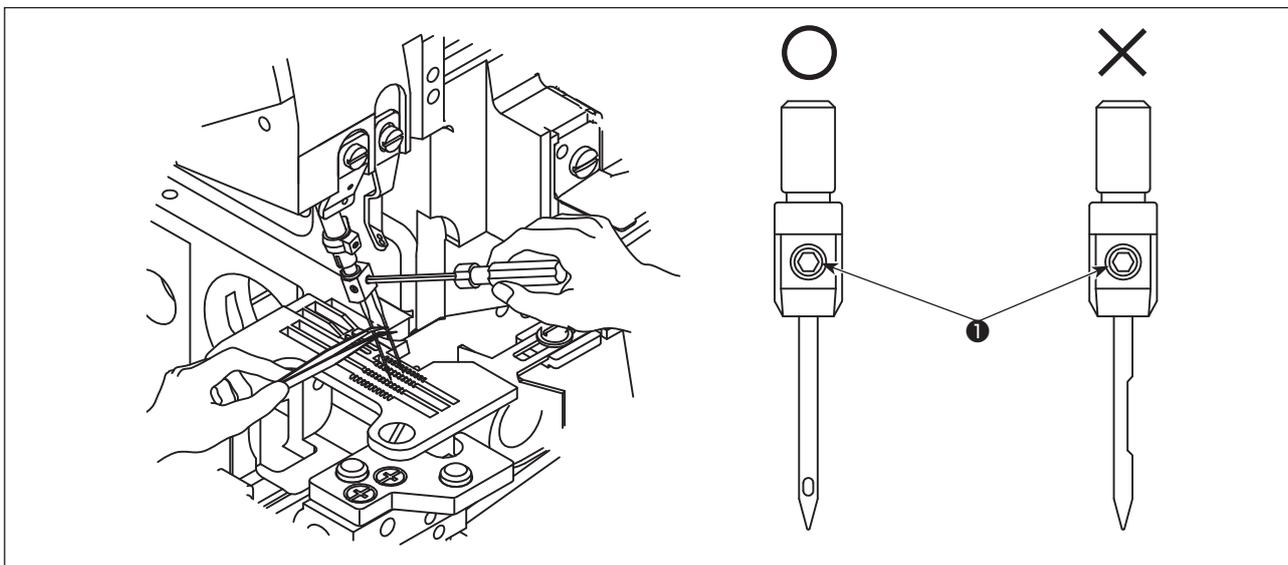
- 1) Si el hilo del enlazador no está ajustado apropiadamente, los bucles del hilo no pueden formarse con consistencia. (El hilo puede quedarse excesivamente flojo o los bucles del hilo no pueden formarse.)
- 2) ⊕ significa mayor cantidad de hilo durante el cosido.
- 3) ⊖ significa menor cantidad de hilo durante el cosido.

7. REEMPLAZO DE LA AGUJA



AVISO :

Para evitar posibles lesiones personales debido a un arranque brusco de la máquina, desconecte la corriente eléctrica de la máquina y compruebe de antemano para mayor seguridad que el motor está completamente parado.



- 1) Utilice la aguja DC × 27 o su equivalente.
- 2) Afloje el tornillo ❶ y retire la aguja.
- 3) Inserte la aguja nueva hasta que no pueda avanzar más; asimismo, la ranura larga debe quedar frente al operador.
- 4) Apriete el tornillo ❶.

8. AJUSTE DE LA LONGITUD DE PUNTADAS

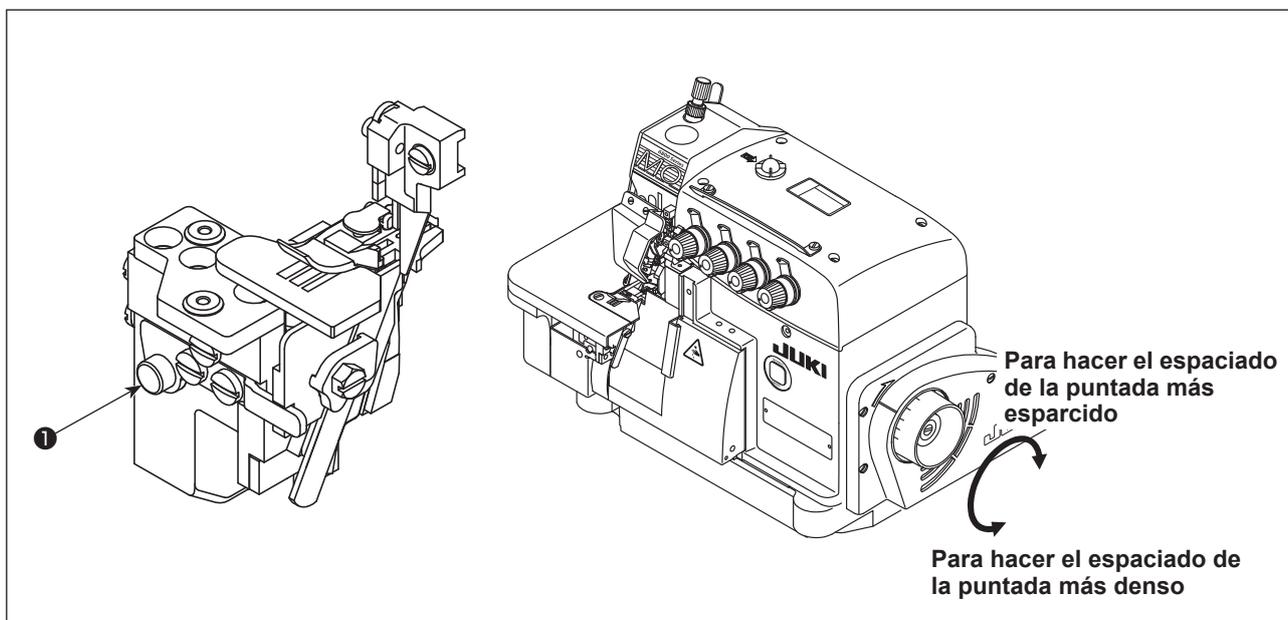


AVISO :

Para evitar posibles lesiones personales debido a un arranque brusco de la máquina, desconecte la corriente eléctrica de la máquina y compruebe de antemano para mayor seguridad que el motor está completamente parado.

Cambie la longitud de la puntada apropiadamente de acuerdo con el material que se utilice, relación de transporte diferencial u otros factores relevantes.

Pulse y mantenga pulsado el botón ❶ y gire la polea hasta que el botón quede enclavado. Luego, libere el botón después de obtener la longitud de puntada deseada



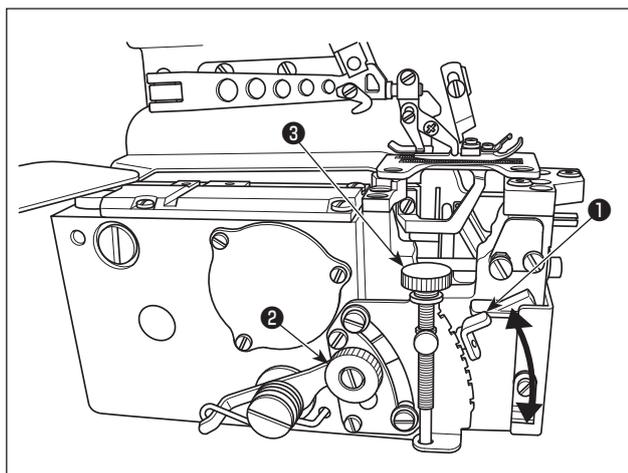
Máx. relación dif.	Escala de polea	1	2	3	4	5	6	7
1 : 2	Longitud de la puntada (valor de referencia)	0,6	1,13	1,66	2,19	2,72	3,25	3,8

9. AJUSTE DE LA RELACIÓN DE TRANSPORTE DIFERENCIAL



AVISO :

Para evitar posibles lesiones personales debido a un arranque brusco de la máquina, desconecte la corriente eléctrica de la máquina y compruebe de antemano para mayor seguridad que el motor está completamente parado.



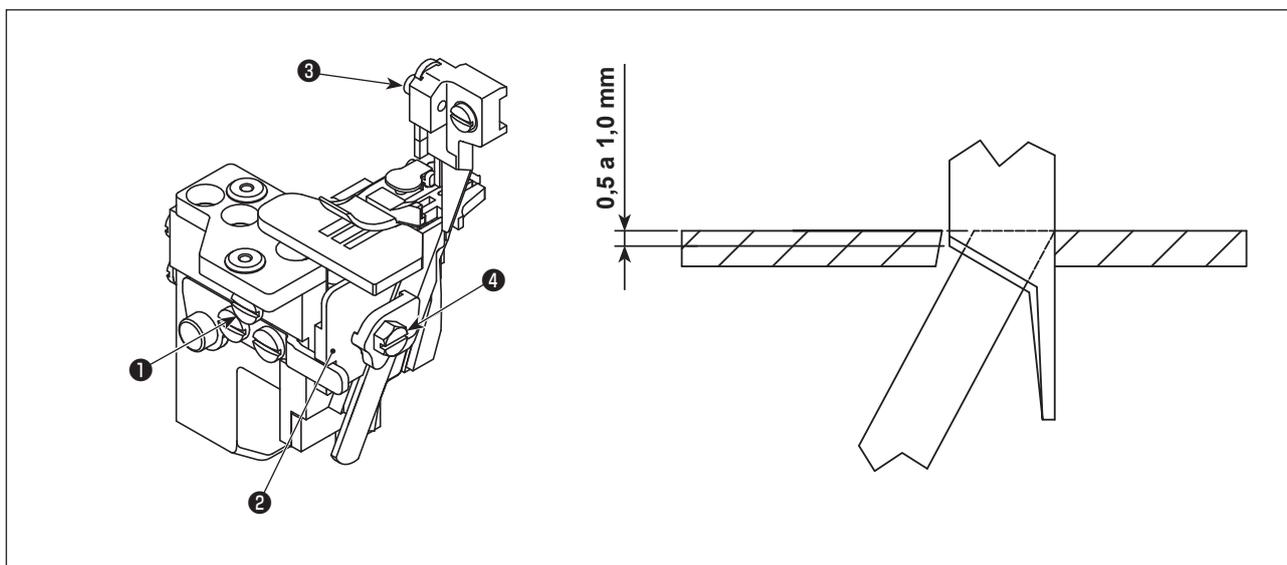
- 1) Afloje la tuerca ❷ de ajuste de transporte diferencial. Mueva la varilla ❶ de ajuste de transporte diferencial hacia arriba para realizar el cosido con puntadas de estirado, o hacia abajo para realizar el cosido con puntadas de fruncido.
- 2) Cuando quiera mover la palanca ❶ solamente un poco, use el tornillo ❸ de ajuste preciso de transporte diferencial.
- 3) Después de ajustar, apriete firmemente la tuerca ❷ de ajuste de transporte diferencial.

10. REEMPLAZO DE LAS CUCHILLAS



AVISO :

Para evitar posibles lesiones personales debido a un arranque brusco de la máquina, desconecte la corriente eléctrica de la máquina y compruebe de antemano para mayor seguridad que el motor está completamente parado.



(1) Reemplazo de la cuchilla superior

- 1) Afloje el tornillo ❶, y mueva el sujetador ❷ de la cuchilla inferior hacia la izquierda. Luego, apriete el tornillo ❶ ligeramente.
- 2) Saque el tornillo ❸ y coloque la nueva cuchilla superior. Luego, apriete este tornillo ❸ ligeramente.
- 3) Gire la polea para mover la cuchilla superior hacia su punto muerto inferior. Ajuste la altura de la cuchilla superior de modo que se cruce con la cuchilla inferior en aprox. 0,5 a 1,0 mm. Luego, apriete el tornillo ❸.
- 4) Afloje el tornillo ❶ y haga que el sujetador ❷ de la cuchilla inferior vuelva a su posición original. Haga una prueba para comprobar si las cuchilla superior e inferior pueden cortar el hilo exactamente; luego, apriete el tornillo ❶.

(2) Reemplazo de la cuchilla inferior

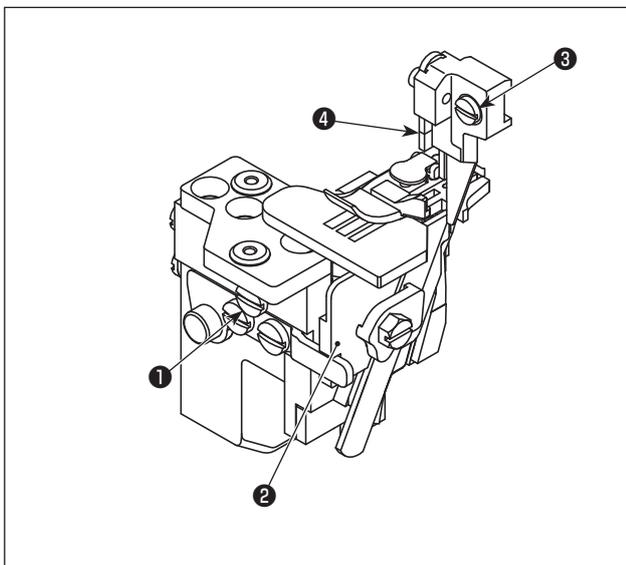
- 1) Afloje el tornillo ❶, y mueva el sujetador ❷ de la cuchilla inferior hacia la izquierda. Luego, apriete el tornillo ❶ ligeramente.
- 2) Afloje el tornillo ❹. Quite la cuchilla inferior y reemplácela por una nueva.
- 3) Ajuste el borde de la cuchilla inferior para alinearla con la superficie de la placa de agujas. Luego, apriete el tornillo ❹.
- 4) Afloje el tornillo ❶ para ajustar el sujetador ❷ de la cuchilla inferior a su posición original. Haga una prueba para comprobar si las cuchilla superior e inferior pueden cortar el hilo exactamente. Luego, apriete el tornillo ❶.

11. AJUSTE DE LA ANCHURA DEL DOBLADILLADO



AVISO :

Para evitar posibles lesiones personales debido a un arranque brusco de la máquina, desconecte la corriente eléctrica de la máquina y compruebe de antemano para mayor seguridad que el motor está completamente parado.



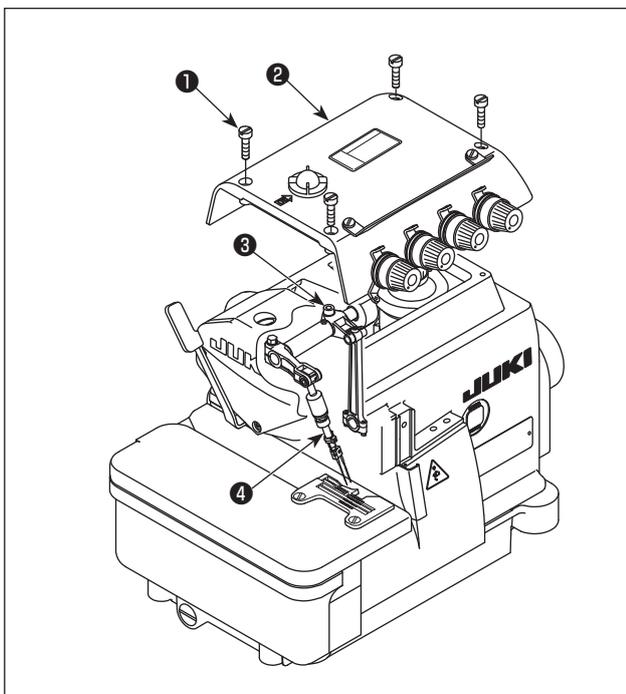
- 1) Gire la polea para mover de la cuchilla ④ superior hacia su punto muerto inferior.
- 2) Afloje el tornillo ① y mueva el sujetador ② de la cuchilla inferior hacia la izquierda, y luego apriete el tornillo ① ligeramente.
- 3) Afloje el tornillo ③ y mueva el sujetador de la cuchilla superior hacia la izquierda o derecha hasta que se obtenga la anchura deseada. Luego, apriete el tornillo ③.
- 4) Afloje el tornillo ①. Mueva el soporte ② de la cuchilla inferior hasta que la cuchilla inferior entre en contacto con la cuchilla superior.
Haga una prueba para comprobar si las cuchillas pueden cortar el hilo, y luego apriete el tornillo ①.

12. AJUSTE DE LA ALTURA DE LA AGUJA



AVISO :

Para evitar posibles lesiones personales debido a un arranque brusco de la máquina, desconecte la corriente eléctrica de la máquina y compruebe de antemano para mayor seguridad que el motor está completamente parado.



Gire la polea para traer la aguja a su extremo superior. En este momento, ajuste apropiadamente la distancia desde la punta de la aguja hasta la superficie superior de la placa de agujas.

- 1) Afloje los cuatro tornillos ①. Abra la cubierta superior ② y extráigala.
- 2) Afloje el tornillo ③, y mueva la barra de agujas ④ a la altura deseada. Luego, apriete el tornillo ③.
- 3) Cierre la cubierta superior ②. Apriete los cuatro tornillos ①.



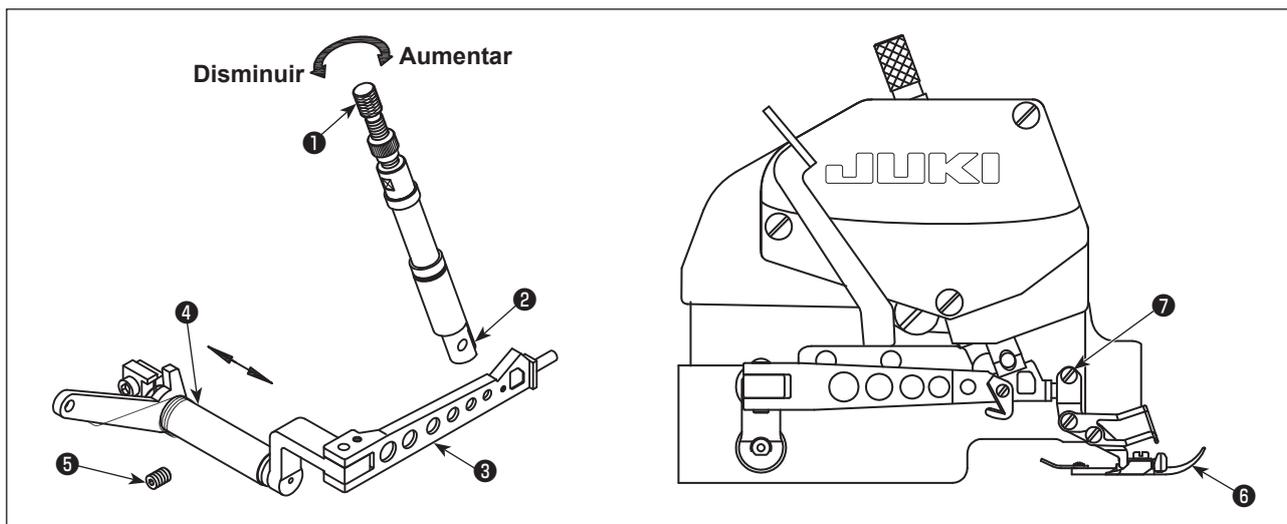
Después de ajustar la altura de la barra de aguja, compruebe la relación entre la aguja y el enlazador.



Consulte "18. DIMENSIONES PARA AJUSTAR LA TEMPORIZACION DE ENLAZADORES Y PROTECTOR DE AGUJA" p.23 para los valores de ajuste de la altura de la aguja.

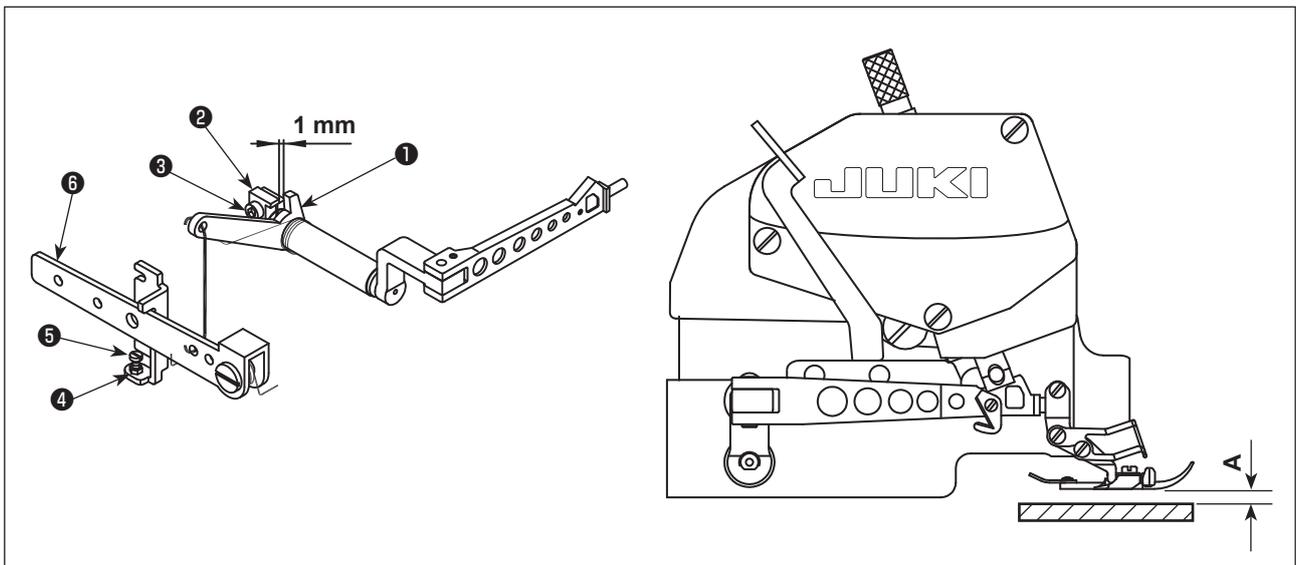
13. AJUSTE DEL PIE PRENSATELAS

(1) Ajuste la posición del pie prensateelas



- 1) Afloje el tornillo de ajuste **1** y el tornillo **7** del prensateelas.
- 2) Mueva el pie prensateelas **6** de modo que la ranura del mismo se alinee con la ranura de la placa de agujas. Asimismo, la parte inferior del pie prensateelas debe quedar posicionada de forma plana sobre la placa de agujas. Luego, apriete el tornillo **7**.
- 3) Afloje el tornillo **5** y mueva el ítem **4** hacia la izquierda y derecha de modo que el **3** coincida con el **2** y el **2** pueda moverse suavemente hacia arriba y abajo. Luego, apriete el tornillo **5**.
- 4) Para ajustar a la presión adecuada: gire el tornillo **1** en el sentido de las manecillas del reloj para aumentar la presión, y en el sentido opuesto a las manecillas del reloj para disminuirla.

(2) Ajuste la magnitud de elevación del pie prensatelas



- 1) Gire la polea para bajar el dentado de transporte hasta que la parte inferior del prensatelas entre en contacto, de manera horizontal, con la placa de agujas.
- 2) Provea una separación de 1 mm entre el brazo elevador ❶ del prensatelas y la ménsula de fijación ❷. Se puede ajustar esta separación aflojando ligeramente el tornillo ❸.
- 3) Afloje la tuerca ❹. Presione la palanca ❻ del prensatelas para elevar el prensatelas desde la superficie de la placa de agujas. La elevación del prensatelas difiere según el modelo. Ajuste la elevación del prensatelas de acuerdo con el modelo, consultando la tabla a continuación.
Luego, ajuste el tornillo ❺ de manera que entre en contacto con la palanca elevadora ❻ del prensatelas. Afloje la tuerca ❹.
- 4) Al término de los ajustes, apriete el tornillo ❸.

(UNIDAD: mm)

Modelo	Cantidad de elevación del prensatelas (A)
MO-6804S	6
MO-6814S-2△H	5,5
MO-6814S-3△H	5,5
MO-6814S-4△H	7
MO-6814S-30P	5
MO-6816S-3△H	5,5
MO-6816S-50H	6,5
MO-6816S-60H	7
MO-6816S-30P	5

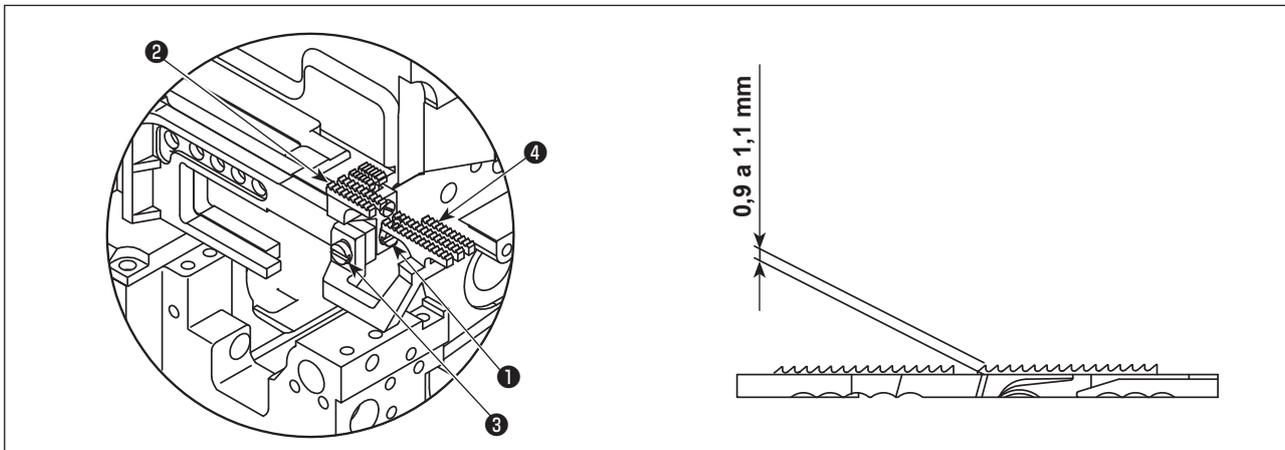
14. AJUSTE DEL DENTADO DE TRANSPORTE



AVISO :

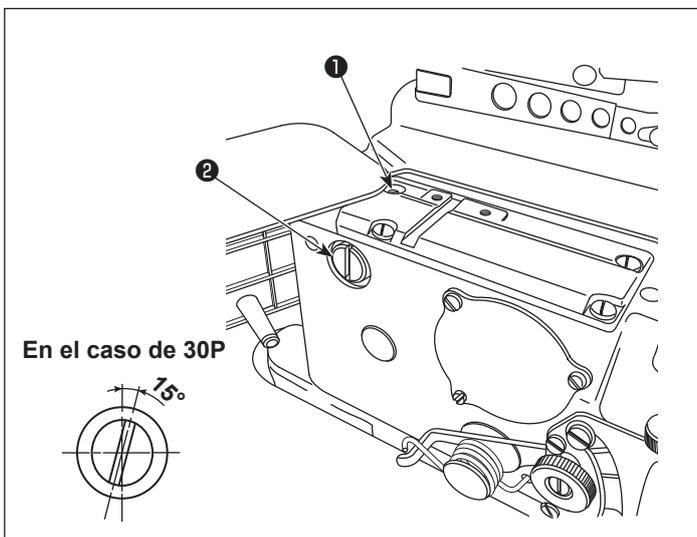
Para evitar posibles lesiones personales debido a un arranque brusco de la máquina, desconecte la corriente eléctrica de la máquina y compruebe de antemano para mayor seguridad que el motor está completamente parado.

(1) Ajuste la altura del dentado de transporte



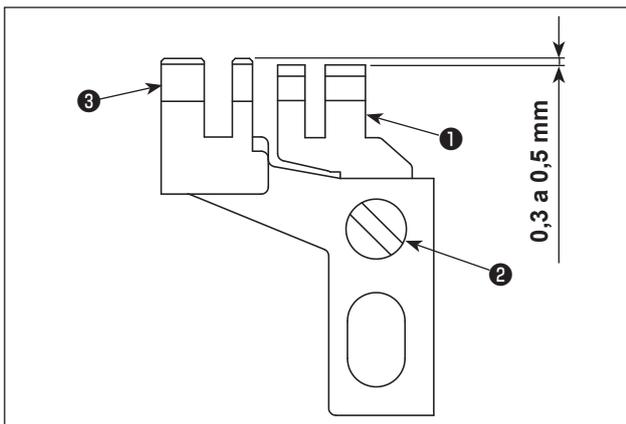
- 1) Gire la polea para que el dentado de transporte se eleve al punto más alto.
- 2) Afloje el tornillo ❶ y mueva el dentado de transporte principal ❷ hacia arriba y abajo para que el lado dentado quede a aprox. 0,9 a 1,1 mm (30P: 0,7 a 0,9 mm, 60H: 1,0 a 1,2 mm) sobre la placa de agujas. Luego, apriete el tornillo ❶.
- 3) Afloje el tornillo ❸. Mueva el dentado de transporte diferencial ❹ hacia arriba y abajo para ajustar de manera que quede enrasado con el dentado de transporte principal ❷. Luego, apriete el tornillo ❸.

(2) Ajuste de la inclinación del dentado de transporte



Para ajustar la inclinación del dentado de transporte, afloje el tornillo ❶ y gire el eje ❷ de soporte trasero. Cuando el dentado de transporte esté enrasado con la superficie superior de la placa de agujas y el dentado de transporte esté nivelado (30P: El dentado de transporte se posiciona con su parte frontal abajo), apriete el tornillo ❶.

(3) Ajuste la altura del dentado de transporte auxiliar



Se debe colocar el lado dentado del dentado de transporte auxiliar ❶ en una posición de 0,3 a 0,5 mm (30P: 0,1 a 0,3 mm, 60H: 0,25 a 0,35 mm) más baja que del dentado principal ❸. Su altura se puede ajustar aflojando el tornillo ❷.

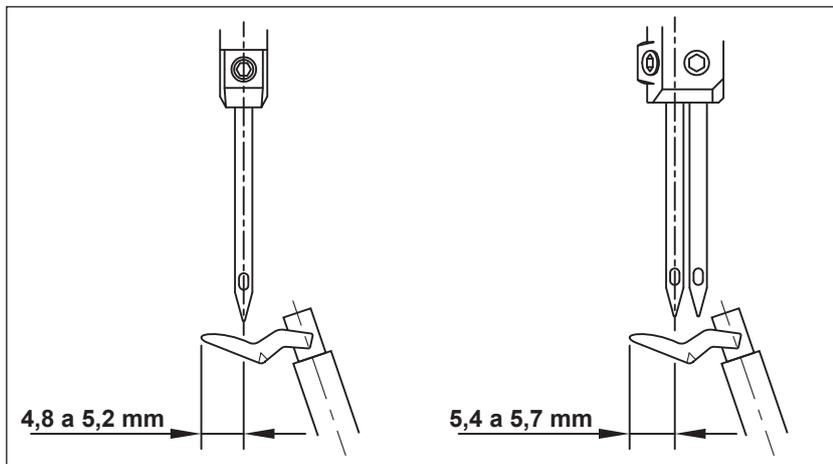
15. RELACIÓN ENTRE LA AGUJA Y EL ENLAZADOR



AVISO :

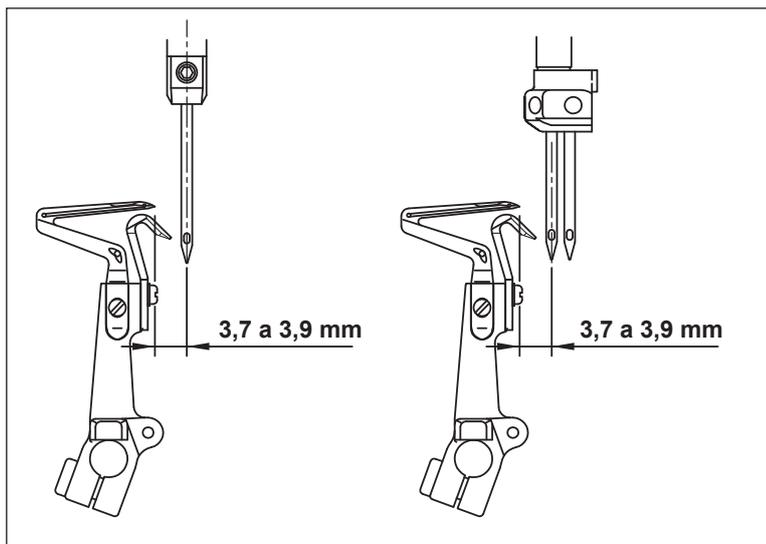
Para evitar posibles lesiones personales debido a un arranque brusco de la máquina, desconecte la corriente eléctrica de la máquina y compruebe de antemano para mayor seguridad que el motor está completamente parado.

(1) Relación entre la aguja y el enlazador superior



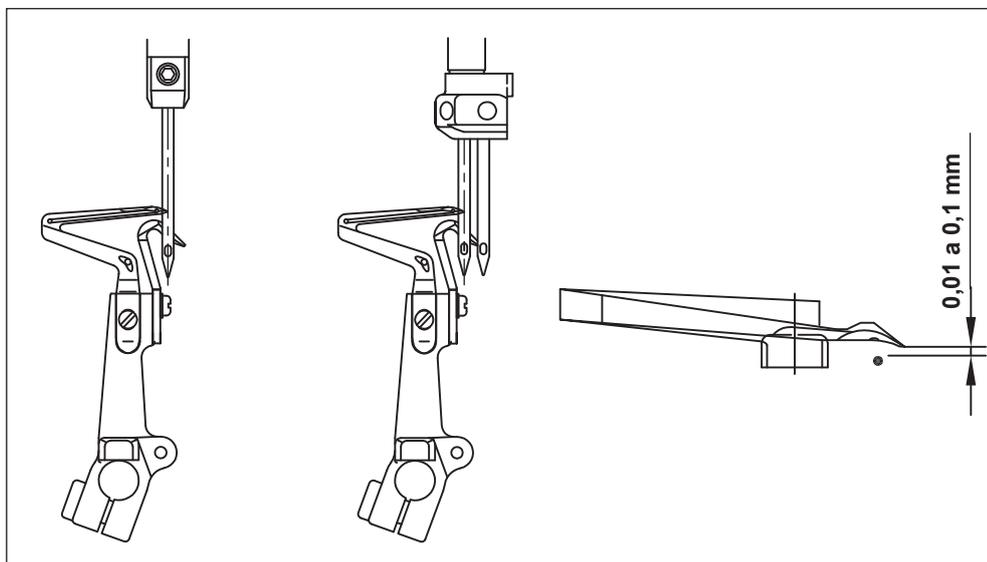
Cuando el enlazador superior se mueve a su punto de extrema izquierda, la distancia entre la punta del enlazador y la línea media de la aguja es de 4,8 a 5,2 mm. Para el modelo equipado con 2 agujas, la distancia entre la punta del enlazador y la línea media de la aguja izquierda es de 5,4 a 5,7 mm (60H: 5,0 a 5,5 mm).

(2) Relación entre la aguja y el enlazador inferior



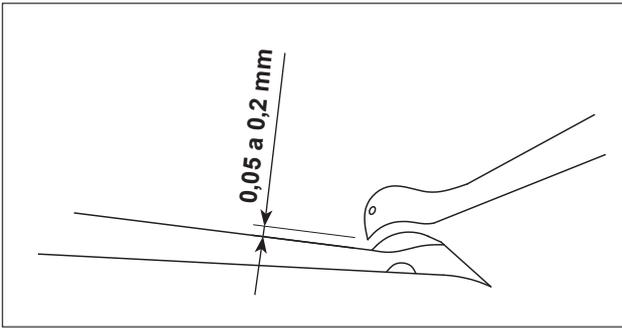
1) Cuando el enlazador inferior se mueve a su punto de extrema izquierda, la distancia entre la punta del enlazador y la línea media de la aguja debe ser de aprox. 3,7 a 3,9 mm (40H, 44H, 50H y 60H: 4,1 a 4,3 mm).

Para el modelo equipado con 2 agujas, la distancia entre la punta del enlazador inferior y la línea media de la aguja.



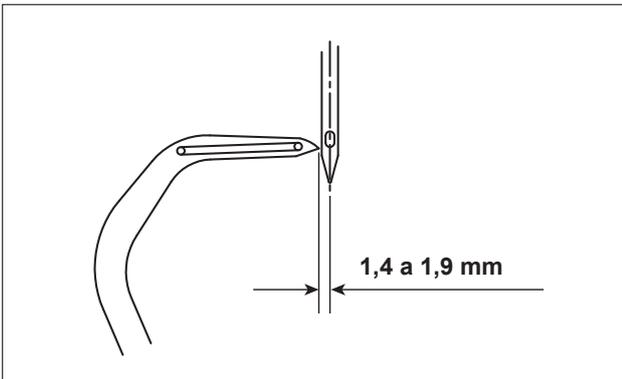
2) Ajuste la distancia desde la punta del enlazador hasta la porción indentada de la aguja de 0,01 a 0,1 mm cuando el enlazador inferior se mueve a la derecha hacia la línea central de la aguja (para los modelos con 2 agujas, se utiliza la aguja izquierda como referencia).

(3) Relación entre el enlazador superior y el enlazador inferior

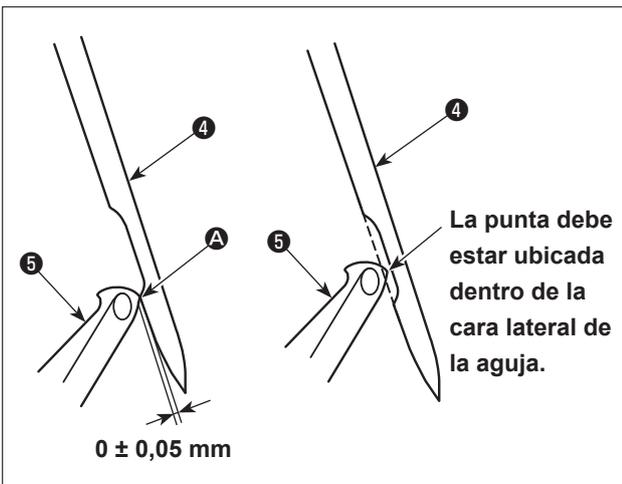


Cuando el enlazador superior se cruza con el inferior, manténgalos lo más cerca posible uno de otro. Sin embargo, los enlazadores no deben tocarse ni chocarse mutuamente. Se debe proveer una separación de 0,05 a 0,2 mm entre el enlazador superior y el enlazador inferior cuando los mismos se cruzan.

(4) Relación entre la aguja y el enlazador de la cadeneta doble



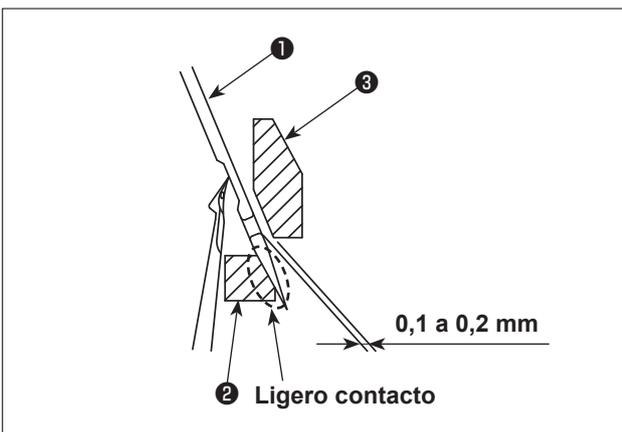
Cuando el enlazador de la cadeneta doble se mueve hasta su extremo izquierdo, la distancia desde el enlazador de la cadeneta doble hasta la línea central de la aguja debe ser de 1,4 a 1,9 mm (50H, 60H: 1,6 a 2,3 mm).



Haga el ajuste de modo que quede una separación de $0 \pm 0,05$ mm entre la cresta **A** del extremo inferior de la parte indentada de la aguja de cadeneta doble **4** y el enlazador de cadeneta doble **5**.

En este momento, la punta del enlazador de cadeneta doble **5** debe estar ubicada dentro de la cara lateral de la aguja de cadeneta doble **4**.

(5) Relación entre la aguja y el guardaagujas



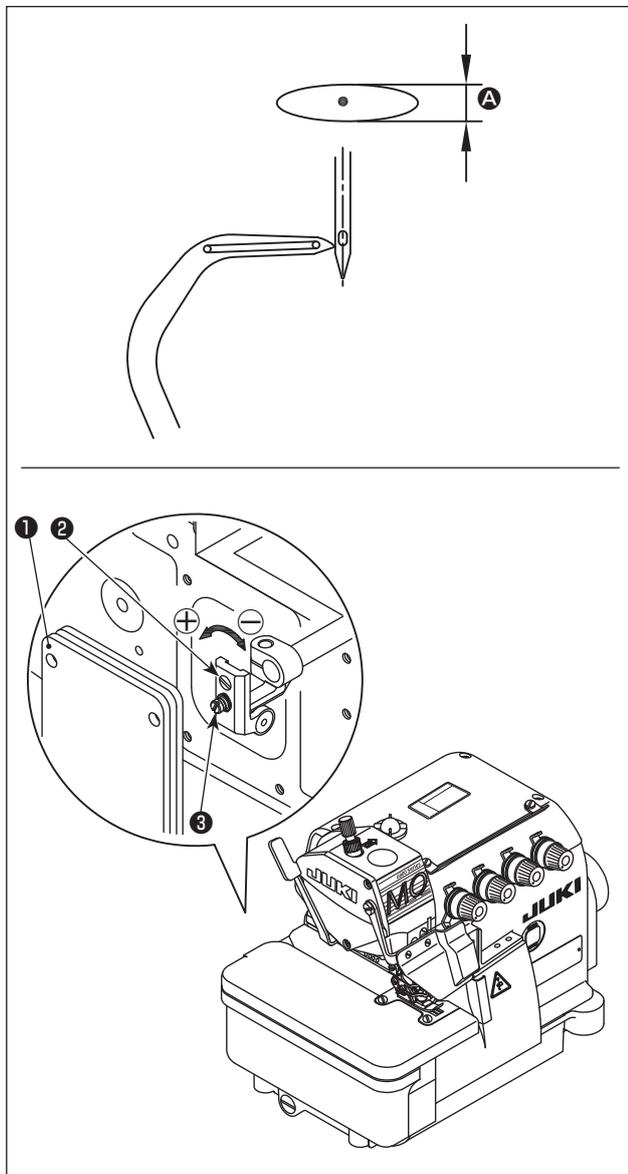
Haga el ajuste de modo que el guardaagujas móvil **2** entre en ligero contacto con la aguja cuando la aguja de sobreorillado **1** (aguja izquierda para el modelo de 2 agujas) se desplaza a su posición de extremo inferior. Haga el ajuste de modo que la distancia entre la aguja **1** y el guardaagujas frontal **3** sea de 0,1 a 0,2 mm.

16. AJUSTE DE LA CANTIDAD DE MOVIMIENTO DEL ENLAZADOR DE LA CADENETA DOBLE



AVISO :

Para evitar posibles lesiones personales debido a un arranque brusco de la máquina, desconecte la corriente eléctrica de la máquina y compruebe de antemano para mayor seguridad que el motor está completamente parado.



El enlazador de la cadeneta doble hace un movimiento elíptico. Cuando sea necesario, ajuste la cantidad de movimiento frontal/trasero **A** del enlazador de la cadeneta doble siguiendo los pasos del procedimiento que se describe a continuación.

- 1) Abra la cubierta trasera **1** de la máquina de coser.
- 2) Afloje el tornillo **3** ligeramente.
- 3) Gire el tornillo **2** para el ajuste.
Para aumentar la cantidad de movimiento, gire hacia la dirección \oplus .
Para disminuir la cantidad de movimiento, gire hacia la dirección \ominus .
- 4) Tras el ajuste, apriete el tornillo **3**.
- 5) Cuando termine el ajuste, cierre la cubierta trasera **1**.

17. MANTENIMIENTO

AVISO :



1. Desconecte el interruptor de la corriente eléctrica antes de realizar la limpieza de la máquina. De lo contrario, la máquina puede operar bruscamente si se pisa el pedal accidentalmente, lo que podría causar lesiones.
2. Asegúrese de utilizar gafas protectoras y guantes al manipular el aceite lubricante y grasa, para evitar el contacto de éstos con sus ojos o piel; de lo contrario, podrían causar su inflamación.
3. Además, tenga cuidado para no beber el aceite ni tragar la grasa, que pueden causar vómito y diarrea. Mantenga el aceite fuera del alcance de los niños.
4. Utilice ambas manos para sujetar el cabezal de la máquina al inclinarlo o devolverlo a su posición original. Si utiliza sólo una mano para mover la máquina, el peso del cabezal de la máquina puede causar su deslizamiento, lo que podría causar lesiones corporales.

<Ítemes de mantenimiento periódico>

Ciclo de mantenimiento	Ítemes de mantenimiento
Diario	1. Limpie las pelusas del dentado de transporte.
	2. Asegúrese de que el colector de aceite esté llenado con una cantidad adecuada de aceite. (Se debe mantener el nivel de la superficie del aceite entre las líneas demarcadoras superior e inferior en el manómetro del aceite.)
	3. Mantenga siempre limpias la máquina de coser y la mesa de operación siempre.
Semanal	1. Mantenga limpios y ordenados los cables de alimentación.
	2. Mantenga limpio el panel de operación.
	3. Compruebe si las partes eléctricas se han aflojado o están en su posición.
Una vez a cada cuatro meses	1. Reemplace el aceite en el colector de aceite por aceite nuevo.
Anual	1. Revise la correa de transmisión para comprobar si está dañada o desgastada.

18. DIMENSIONES PARA AJUSTAR LA TEMPORIZACION DE ENLAZADORES Y PROTECTOR DE AGUJA

AVISO :



1. Para evitar posibles accidentes debidos a la falta de práctica en el uso de la máquina, siempre que tenga que ajustar la máquina o reemplazar cualquier pieza, llame al encargado del mantenimiento que tenga cabales conocimiento de la misma o el encargado del servicio de nuestro distribuidor para que haga el trabajo.
2. Para evitar posibles lesiones personales cuando la máquina se pone en marcha, antes de ponerla en operación hay que asegurarse de que no hay ningún tornillo flojo y de que ninguno de los componentes se tocan entre sí.



Las dimensiones que se dan en la tabla son las dimensiones estándar que hay que usar para ajustar el enlazador. Estas dimensiones se dan como referencia y se deberán cambiar más o menos en conformidad con los productos de cosido y con el hilo que se utilice.

(UNIDAD: mm)

Modelo	 04			 14		 16		 D E		 F G	
	A	B	C	D	E	F	G				
MO-6804S	10,4-10,6	-	-	(10,8)	4,8-5,2	3,7-3,9	-				
MO-6814S-2△H	10,4-10,6	(9,1)	-	(10,5)	5,4-5,7	3,7-3,9	-				
MO-6814S-3△H	10,4-10,6	(9,1)	-	(10,5)	5,4-5,7	3,7-3,9	-				
MO-6814S-4△H	11,8-12	(10,5)	-	(12)	5,4-5,7	4,1-4,3	-				
MO-6814S-30P	10,4-10,6	(9,1)	-	(10,5)	5,4-5,7	3,7-3,9	-				
MO-6816S-3△H	10,4-10,6	-	(7,6)	(10,8)	4,8-5,2	3,7-3,9	1,4-1,9				
MO-6816S-50H	11,8-12	-	(9)	(12)	4,8-5,2	4,1-4,3	1,6-2,3				
MO-6816S-60H	12,6-12,8	-	(9,8)	(12,7)	5-5,5	4,1-4,3	1,6-2,3				
MO-6816S-30P	10,4-10,6	-	(7,6)	(10,8)	4,8-5,2	3,7-3,9	1,4-1,9				

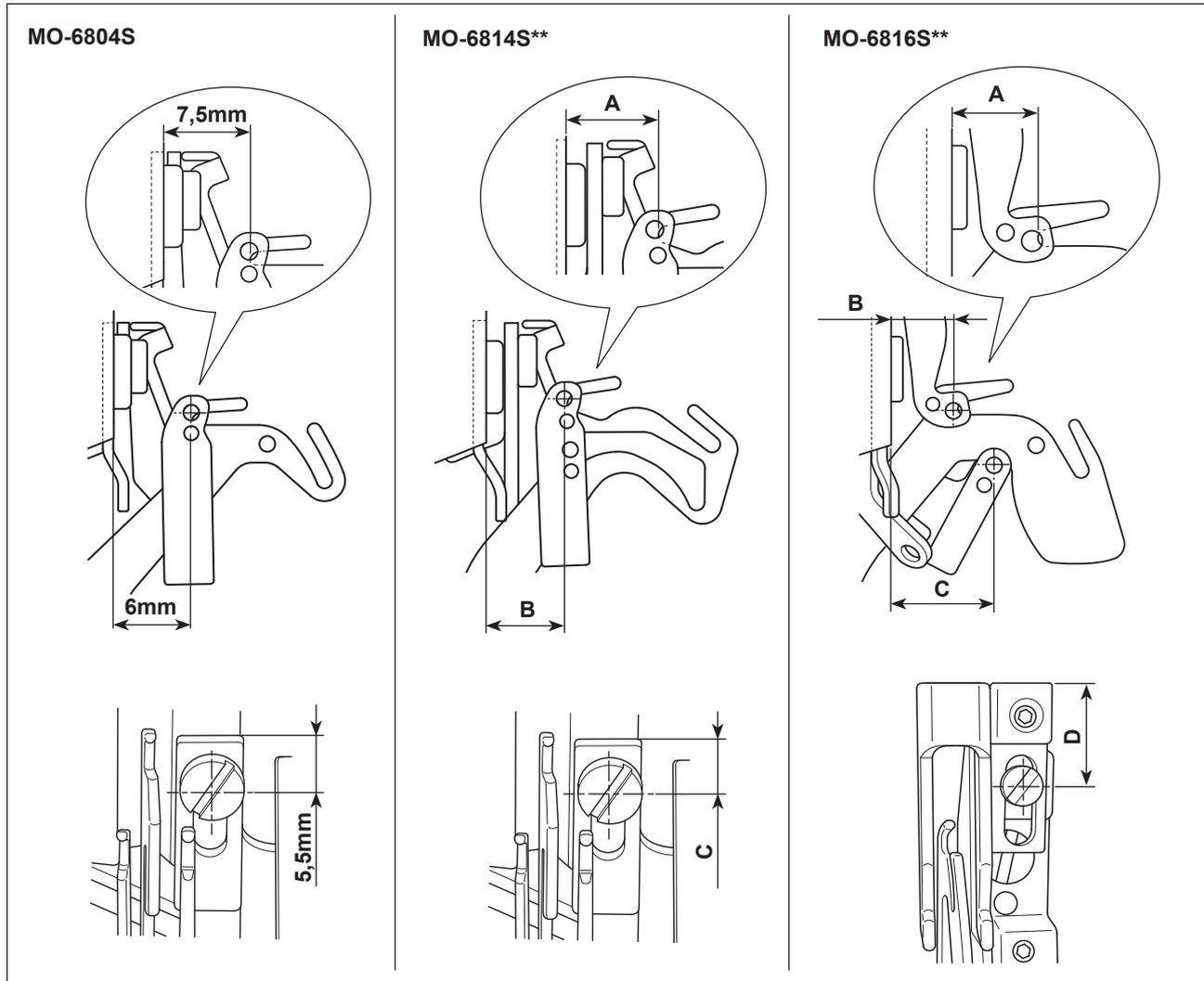
19. DIMENSIONES RELACIONADAS CON LA POSICION DEL TIRAILO Y DE LA LEVA DEL HILO DEL ENLAZADOR (AJUSTE ESTANDAR)



AVISO :

Para evitar posibles lesiones personales debido a un arranque brusco de la máquina, desconecte la corriente eléctrica de la máquina y compruebe de antemano para mayor seguridad que el motor está completamente parado.

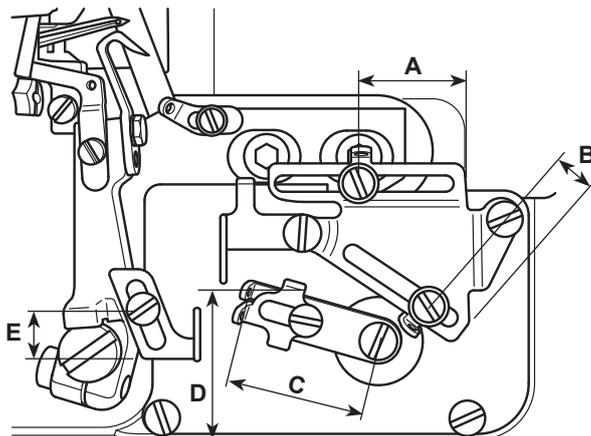
(1) Posicione el tirahilo de aguja y la guía del hilo de aguja



(UNIDAD: mm)

	MO-6814S			MO-6816S			
	A	B	C	A	B	C	D
Excluyendo 30P, 60H	6,5	6	5,5	8,5	8	14	12
30P	6,5	6	5,5	11,5	11	13	13
60H	-	-	-	7,5	8	14	13

(2) Posición del tirahilo del enlazador y de la guía del hilo del enlazador

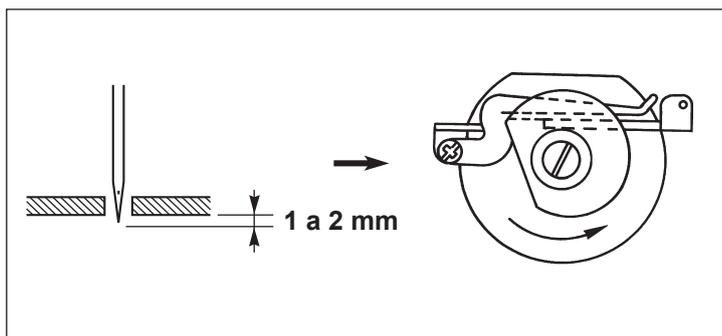


(UNIDAD: mm)

Modelo	A	B	C	D	E
MO-6804S	11,5	17,5	20	28,5	11
MO-6814S-2△H	21,5	14,5	28	32	11
MO-6814S-3△H	21,5	14,5	28	32	11
MO-6814S-4△H	21,5	14,5	25	28,5	9
MO-6814S-30P	11,5	17,5	20	28,5	9
MO-6816S-3△H	21,5	17,5	20	28,5	9
MO-6816S-50H	33,5	10,5	20	28,5	9
MO-6816S-60H	33,5	10,5	20	38	9
MO-6816S-30P	21,5	10,5	28	35	15

ESPAÑOL

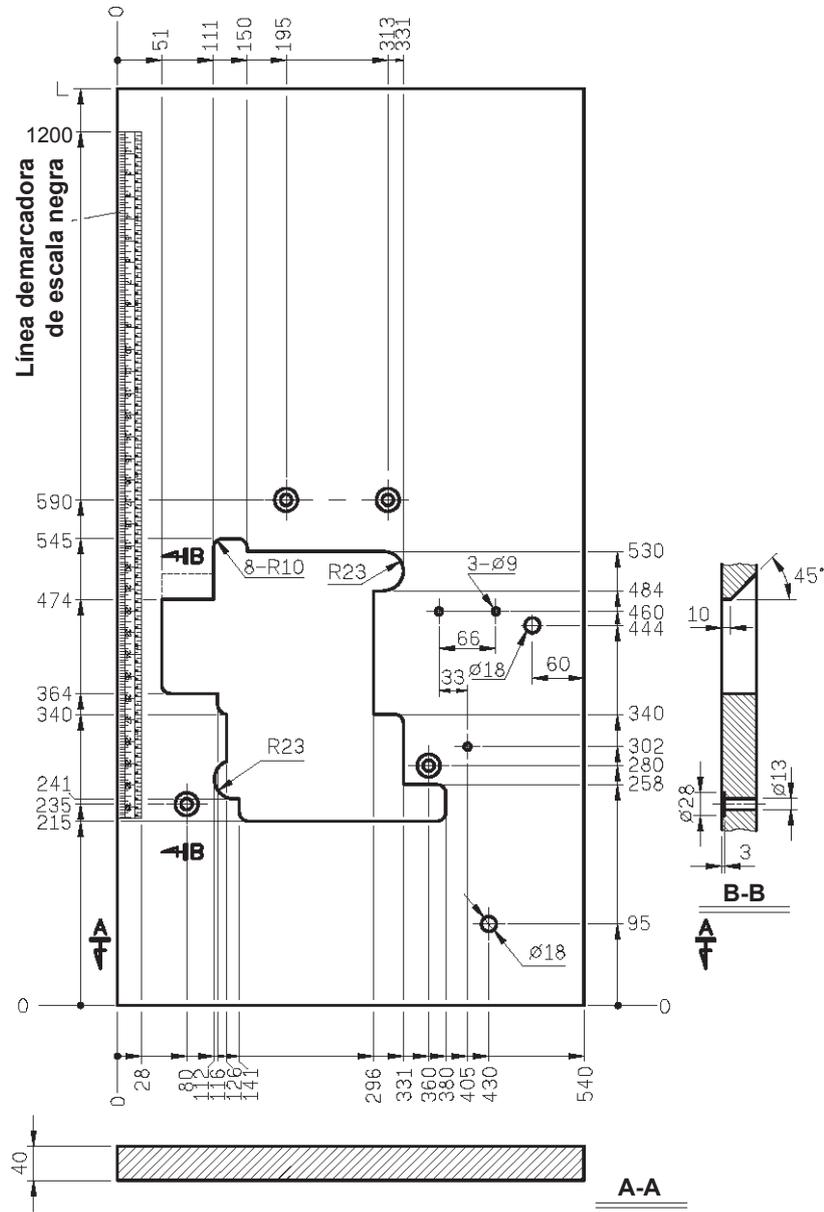
(3) Valor de ajuste de la leva del hilo del enlazador



Ajuste la temporización de la leva del hilo del enlazador de manera que la leva del hilo del enlazador suelte el hilo del enlazador cuando la punta de la aguja baje para proyectar la superficie inferior de la placa de agujas de 1 a 2 mm.

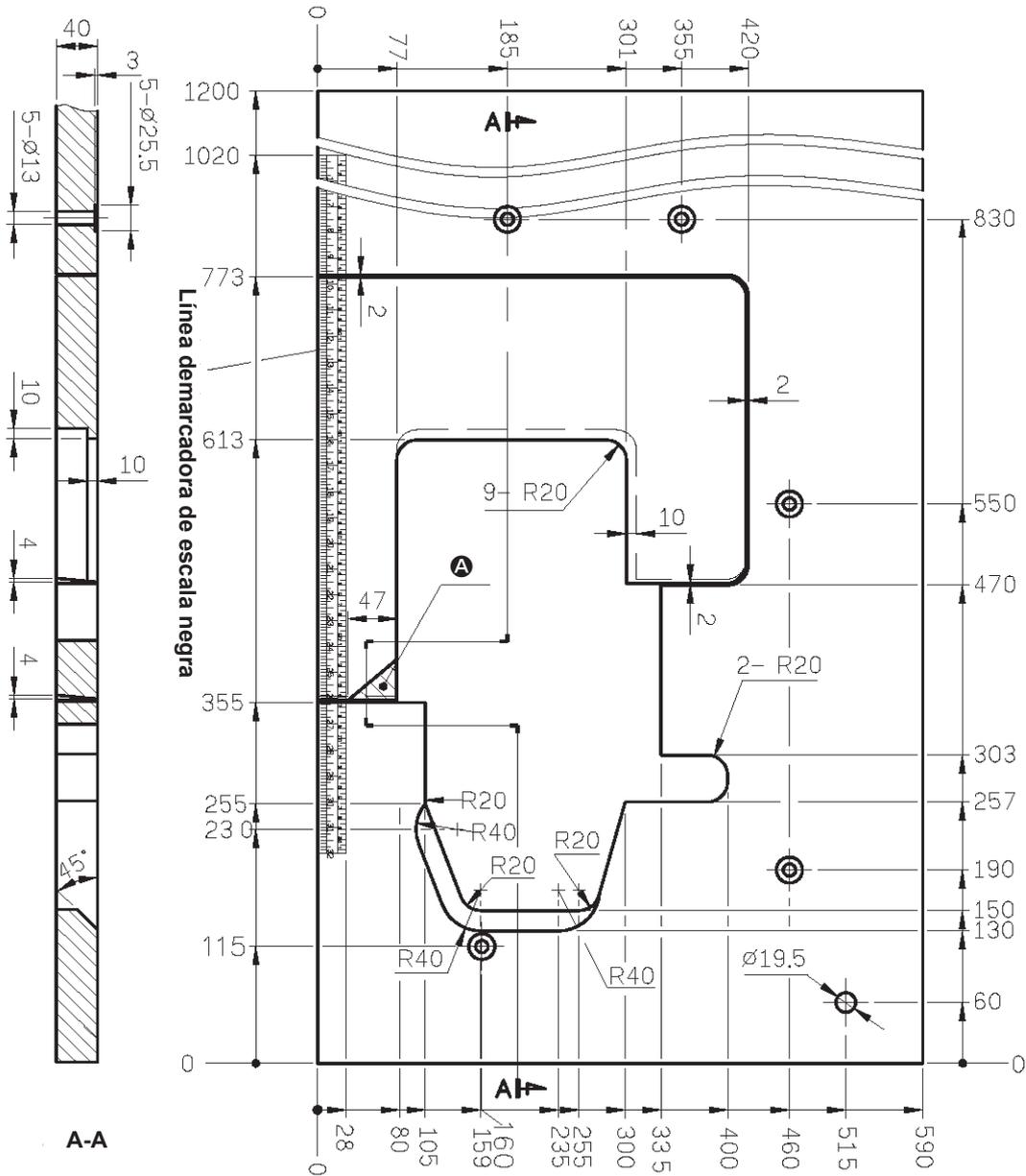
20. DIBUJO DE LA MESA

UNIDAD: mm
DIFERENCIA: ±2



Mesa tipo completamente sumergido
 * Se requiere el uso de la mesa auxiliar,

UNIDAD: mm
 DIFERENCIA: ± 2
 PESO: 12,4 kg $\pm 5\%$



A = Esta parte se debe retirar cuando se instala el dispositivo de dobladillo automático en la máquina de coser.

Mesa auxiliar para mesa tipo completamente sumergido

UNIDAD: mm
 DIFERENCIA: ±2
 PESO: 4,25 kg ±5%

